叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 虚荣，(vanity,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

虚荣，(Vanity,)
第1/1页

" ['vænəti] ,
" VANITY ,
" 虚荣 ,

"虚荣，

" - [ɔːl] [ɪz] ['vænəti] . -
" ' ALL IS VANITY . '
" - 全部 是 虚荣 . -

"一切皆是虚空。"

[ə; eɪ]['lektʃə(r)][ɒn][tə'bækəʊ][ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts]
A lecture on Tobacco and its effects
一个 演讲 在 烟草 和 它是 效果

关于烟草及其影响的讲座

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ]
DEDICATED TO THE PUBLIC BY
投入的 到 这 民众 经过

谨以此献给公众

['eldə(r)][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['krænmər] , ['edɪtə(r)][ænd; ənd][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
ELDER J . J . CRANMER , Editor and proprietor of the
长老 J . J . 克兰默 , 编辑 和 业主 的 这

埃尔德·J.J·克兰默，编辑兼所有者

['ɡɒsp(ə)l]['mɒnɪtə(r)] , ['hænɪbəl] [mɪ'zʊəri] . [wʌn]
Gospel Monitor , Hannibal Missouri . 1
福音 监视器 , 汉尼拔 密苏里州 . 1

《福音观察报》，密苏里州汉尼拔市。1

[wɪl] [helθ] [reɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['bɒdi] ?
WILL HEALTH REIGN IN A DISEASED BODY ?
将要 健康 在位 在 一个 患病的 身体 ?

疾病缠身之人，能否重获健康?

['wɪzdəm] [tredz] [nəʊ] [pɑːθ] [wɪð] ['fɒli] .
WISDOM TREADS NO PATH WITH FOLLEY .
智慧 踏板 不 小路 和 愚行 .

智慧不会与愚昧同行。

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ɔːl] [ðeə(r)][ɪz] !
The MIND is all there is !
这 头脑 是 全部 那里 是 !

一切皆源于思想!

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] , [nəʊz] , [muːvz] , [ækts] ,
It feels , knows , moves , acts ,
它 感觉 , 知道 , 移动 , 行为 ,

它有感觉，它知道，它动，它行动，

[θɪŋks] , [ænd; ənd] [siːz] .
thinks , and sees .
思考 , 和 看到 .

思考，并观察。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪn] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] .
The mind has supreme control of the body in sickness and in health .
这 头脑 有 最高 控制 的 这 身体 在 疾病 和 在 健康 .
无论健康还是疾病，精神都对身体拥有绝对的控制权。

[siː] [ðə; ði] [ˈruːliŋ] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
See the Rulings of Nature .
看 这 裁决 的 自然 .
看看自然法则。

[ˈhæbɪt][ɪz][ˈhɑːdə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ɪts][ˈtæksɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈgreɪtə(r)] , [ðeɪ] [nɒt][ˈəʊnli] [kʌm] [ˈjɪəli] ,
Habit is harder to serve than a king , its taxes are greater , they not only come yearly ,
习惯 是 更难 到 服务 比 一个 国王 , 它是 税收 是 更大的 , 他们 不是 仅有的 来 每年 ,
服侍习惯比服侍国王更难，它的代价更大，而且代价并非每年都来一次。

[bʌt; bət] [ˈdeɪli] [ænd; ənd] [ˈaʊəli] , [ɒn] [ˈbɒdi] [maɪnd][ænd; ənd] [ˈpɒkɪt] .
but daily and hourly , on body mind and pocket .
但 日常的 和 每小时 , 在 身体 头脑 和 口袋 .
但每天每时每刻，都会影响到身心和钱包。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][mʌst; məst][ˈɑːnsə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kɔːlz] .
You are bound in her chains and must answer her calls .
你 是 边界 在 她 链条 和 必须 回答 她 呼叫 .
你被她的锁链束缚，必须回应她的召唤。

[ðə; ði] [ˈruːliŋ] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] [wiːl; wil] [send] [juː; jʊ] .
The RULINGS OF NATURE we'll send you .
这 裁决 的 自然 出色地 发送 你 .
我们将把《自然法则》寄给你。

[wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] .
We'll give you the work of the brain .
出色地 给 你 这 工作 的 这 脑 .
我们将把大脑的成果呈现给你。

[kɑːst][ðə; ði] [ˈglɔːri] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ,
Cast the glory of heaven about you ,
投掷 这 荣耀 的 天堂 关于 你 ,
将天上的荣光洒在你周围，

[ænd; ənd][əˈraɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈneɪn] ,
And arise for your Works are inane ,
和 出现 为了 你的 作品 是 无聊 ,
起来吧，因为你所做的一切都是徒劳的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ded] [sed] [ðə; ði][skɒf, skɔːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒə(r)] ;
You are dead said the scoffs of the stranger ;
你 是 死的 说 这 嗤之以鼻 的 这 陌生人 ;
“你已经死了,”陌生人冷笑道；

[ə; eɪ] [lɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪnɪk] [ænd; ənd] [klaʊn] .
A laugh for the cynic and clown .
一个 笑 为了 这 犬儒 和 小丑 .
让愤世嫉俗者和小丑都开怀大笑。

[gəʊ] [lʊk] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgreɪndʒə(r)] ,
Go look ; from the King to the granger ,
去 看 ; 从 这 国王 到 这 格兰杰 ,
去看看吧；从国王到佃农，

[siː] [ðə; ði] [sleɪvz] [ðə; ði][tə'bækəʊ] - [liːf] [baʊnd] .

See the slaves the Tobacco - leaf bound .

看 这 奴隶 这 烟草 - 叶子 边界 .

看看那些被烟叶捆绑的奴隶。

['or] [ðə; ði] [greɪvz] [wiː; wi][hæv; həv] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][taɪm] ,

O'er the graves we have marched in the past time ,

超过 这 坟墓 我们 有 行军 在 这 过去的 时间 ,

我们曾走过的坟墓，

[stɪl] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [djuːz] [ɒv; əv] [rɪ'fɔːm]

Still praying for dews of reform

仍然 祈祷 为了 露水 的 改革

仍在祈祷改革之露降临。

[waɪl] ['reɪnɪŋ] [daʊn] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n] ,

While raining down showers of poison ,

尽管 下雨 向下 淋浴 的 毒 ,

一边倾泻毒液，

[ɒn] [ðəʊz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [frɒm; frəm][ɪts] [hɑːm] . [ˌtuː'tuː]

On those we should keep from its harm . 2

在 那些 我们 应该 保持 从 它是 伤害 . 2

我们应该保护那些人免受其害。2

" [straɪv] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] [ɪz][ə'pɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][biː; bi]

" Strive ; for the grasp of the destroyer is upon you , and if you be

" 努力 ; 为了 这 抓牢 的 这 驱逐舰 是 之上 你 , 和 如果 你 是

[nɒt] [rentʃ] [ə'weɪ] ,

not wrenched away ,

不是 扭动 离开 ,

“奋力挣扎吧；因为毁灭者的魔爪已经伸向你，如果你不奋力挣脱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔːlzi][juː; jʊ][ænd; ənd] [krʌʃ] [juː; jʊ] .

it will palsy you and crush you .

它 将要 麻痹 你 和 压碎 你 .

它会让你麻痹，把你压垮。

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fəʊ][hæz; həz] [siːzd] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)]['vaɪt(ə)lz] :

Strive for the foe has seized upon your vitals :

努力 为了 这 敌人 有 查获 之上 你的 命脉 :

奋力抵抗，因为敌人已经抓住了你的要害：

[hiː; hi][həʊldz] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fɔːt] [ænd; ənd] ['rendəz] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə]

he holds possession of your Fort and renders your will a thing to

他 持有 拥有 的 你的 堡 和 渲染 你的 将要 一个 事物 到

[biː; bi] [kən'trəʊld] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'trəʊlɪŋ] ['paʊə(r)] .

be controled instead of a controling power .

是 受控 反而 的 一个 控制 力量 .

他控制了你的堡垒，使你的意志成为被控制的对象，而不是控制你的力量。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪnz] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd][bɪdz] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['betə(r)]['dʒʌdʒmənt] .

It chains the intellect and bids defiance to your better judgment .

它 链条 这 智力 和 出价 蔑视 到 你的 更好的 判断 .

它束缚了你的理智，并公然违背你的明智判断。

[straɪv] [laɪk][wʌn] [huː] [nəʊz] [hiː; hi][hæz; həz] ['græpl] [wɪð] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəri] [mʌst; məst]

Strive like one who knows he has grappled with Death and the victory must

努力 喜欢 一 WHO 知道 他 有 缠斗 和 死亡 和 这 胜利 必须

[biː; bi] [wʌn] [ɔː(r)][self][biː; bi] [lɒst] !

be won or self be lost !

是 韩元 或者 自己 是 丢失的 !

要像一个与死神搏斗过的人那样努力奋斗，必须赢得胜利，否则就会失去自我！

" [tə'bækəʊ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] ,
" TOBACCO should never be mentioned except as a poison ,
" 烟草 应该 绝不 是 提及 除了 作为 一个 毒 ,

"烟草除了作为一种毒药之外，永远不应该被提及。"

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [ænd; ənd]['feɪt(ə)l][ɒv; əv] ['pɔɪznz] ;
one of the most active and fatal of poisons ;
一 的 这 最多 积极的 和 致命的 的 毒药 ;

最活跃、最致命的毒药之一；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [hɜ:b] [nəʊn] [tu:; tə] [pə'zes] [tu:] ['æktɪv] ['dedli] ['pɔɪznz] , [ˌnɪkoʊ'ti:nə][ænd; ənd]
it is the only herb known to possess two active deadly poisons , Nicotina and
它 是 这 仅有的 草本植物 已知 到 具有 二 积极的 致命 毒药 , 尼古丁 和
[ˌnɪkoʊ'ʃɑ:nɪn] :
Nicotianin :
烟酸 :

它是目前已知唯一含有两种活性致命毒素——尼古丁和尼古丁碱的草药：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [səʊ]['feɪt(ə)l] [ðæt] ['dɑ:ktərz] ['seldəm] [əd'mɪnɪstə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪn'tɜ:nəli] .
It is really so fatal that doctors seldom administer it , and never internally .
它 是 真的 所以 致命的 那 医生 很少 管理 它 , 和 绝不 内部 .

这种药物的致命性非常高，医生很少使用，而且绝不会内服。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['əʊvə(r)][dəʊs][ɒv; əv]['əʊpiəm] , ['ɑ:snɪk] , [ɔ:(r)] ['strɪkni:n] , [wen] ['teɪkən][ɪn][taɪm] ,
For an over dose of Opium , Arsenic , or Strychnine , when taken in time ,
为了 一个 超过 剂量 的 鸦片 , 砷 , 或者 士的宁 , 什么时候 已采取 在 时间 ,

如果及时服用，可以治疗过量鸦片、砷或士的宁中毒。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kjʊə(r)] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['əʊvə(r)][dəʊs][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] ;
there is a cure , but for an over dose of tobacco there is none ;
那里 是 一个 治愈 , 但 为了 一个 超过 剂量 的 烟草 那里 是 没有任何 ;

烟草中毒有解药，但过量吸烟无药可治；

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['peɪlnəs] , ['nɔ:ziə] , ['gɪdinəs] , ['lesnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:rts]
its effect on the system is Paleness , Nausea , Giddiness , Lessening of the heart's
它是 影响 在 这 系统 是 苍白 , 恶心 , 眩晕 , 减少 的 这 心脏的
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

它对身体系统的影响是：面色苍白、恶心、头晕、心跳减慢。

['vɒmɪtɪŋ] , ['pɜ:rdʒɪŋ] , [kəʊld] - ['swetɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌtə(r)] [prɒ'streɪʃn] , [sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ]['ʌðə(r)]
Vomiting , Purging , Cold - sweating , and utter Prostration , such as no other
呕吐 , 清除 , 寒冷的 - 出汗 , 和 说出 俯卧 , 这样的 作为 不 其他
['pɔɪz(ə)n][kæn; kən][ɪn'dju:s] , [ðen] [deθ] !
poison can induce , then death !
毒 能 诱导 , 然后 死亡 !

呕吐、腹泻、冷汗涔涔、彻底虚脱，这是其他任何毒药都无法引起的，然后死亡！

[ɪts]['i:vəlz][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [wi:; wi] [wɪl] ['nəʊtɪs][ə; eɪ] [fju:] [æz; əz] [f'ɒləʊz] . [wʌn] .
Its evils are numerous we will notice a few as follows . 1 .
它是 罪恶 是 很多的 我们 将要 注意 一个 很少 作为 跟随 . 1 .

它的罪恶数不胜数，我们将在下面列举一些。1.

[ˌaɪ 'ti:] ['ɪmpregneɪt] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [wɪð] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['feɪt(ə)l] ['pɔɪznz] , [ˌnɪkoʊ'ti:nə] ,
It impregnates the whole system with two of the most fatal poisons , Nicotina ,
它 使怀孕 这 所有的 系统 和 二 的 这 最多 致命的 毒药 , 尼古丁 ,
[ænd; ənd][ˌnɪkoʊ'ʃɑ:nɪn] . [ˌtu:'tu:] .
and Nicotianin . 2 .
和 烟酸 . 2 .

它使整个系统充满两种最致命的毒素——尼古丁和尼古丁宁。2.

[wɪð] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɪz][səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [kənˈtɪnjuəs] [rɪˈpeə(r)] ,

With either of which the system is subjected to continuous repair ,

和 任何一个 的 哪个 这 系统 是 受 到 连续的 维修 ,

无论采用哪种方式，系统都需要不断维修。

[ˈðeəfɔː(r)] [ˈdɑːktərz] [ˈseldəm] [ədˈvaɪz] [wʌn][tuː; tə][kwɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

therefore Doctors seldom advise one to quit it .

所以 医生 很少 建议 一 到 辞职 它 .

因此，医生很少建议人们戒烟。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [bred] [ænd; ənd][ˈbʌtə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [beɪbz] [maʊðz] . [θriː] .

It is too much like taking bread and butter from their babe's mouths . 3 .

它 是 也 很多 喜欢 采取 面包 和 黄油 从 他们的 宝贝的 嘴 . 3 .

这就像从婴儿嘴里夺走面包和黄油一样。3.

[ˌaɪ ˈtiː] [inˈsleiv] [ə; eɪ][mæn][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪgˈzɜːʃn] [tuː; tə] [breɪk] [ɪts] [tʃeɪnz]

It enslaves a man so that it requires a powerful exertion to break its chains

它 奴隶 一个 男人 所以 那 它 需要 一个 强大的 用力 到 休息 它是 链条

[ænd; ənd] [ˈfetəz] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðeə(r)] [ˈfriːdəm] . [fɔːr] .

and fetters to regain their freedom . 4 .

和 镣铐 到 恢复 他们的 自由 . 4 .

它奴役一个人，使他需要付出巨大的努力才能挣脱锁链和枷锁，重获自由。4.

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [dɪsˈpepsiə] [baɪ] [ˈspɪtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][səˈlaɪvə] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][daɪˈdʒest][ðə; ði]

It causes dyspepsia by spitting off the saliva that ought to go to digest the

它 原因 消化不良 经过 吐痰 离开 这 唾液 那 应该 到 去 到 消化 这

[fuːd] ,

food ,

食物 ,

它会将本应用于消化食物的唾液吐出，从而导致消化不良。

[eɪd][ðə; ði][daɪˈdʒestɪv] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈregjuleɪt] [ænd; ənd] [hiːl] [ðə; ði] [ˈbaʊəlz] . [faɪv] .

aid the digestive system , and to regulate and heal the bowels . 5 .

援助 这 消化 系统 , 和 到 调节 和 愈合 这 肠道 . 5 .

帮助消化系统，调节和修复肠道。5.

[wen] [juː; jʊ] [briːð] [ðə; ði] [sməʊk] [ˌaɪ ˈtiː][pɹədjˈuːsɪz] [ˈæsmə] [ænd; ənd] [leɪz] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n]

When you breathe the smoke it produces asthma and lays the foundation

什么时候 你 呼吸 这 抽烟 它 产 哮喘 和 躺下 这 基础

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˈfeɪt(ə)l] [dɪˈziːzɪz] . [sɪks] .

for a train of other fatal diseases . 6 .

为了 一个 火车 的 其他 致命的 疾病 . 6 .

吸入烟雾会引发哮喘，并为一系列其他致命疾病埋下隐患。6.

[ɪn] [ˈbriːðɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɔɪznz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lʌŋz] , [ˈɒf(ə)n][pɹədjˈuːsɪz][pəˈræləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz]

In breathing the two poisons into the lungs , often produces paralysis of the lungs

在 呼吸 这 二 毒药 进入 这 肺 , 经常 产 麻痹 的 这 肺

[ænd; ənd] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] . - .

and consumption . 37 .

和 消耗 . - .

吸入这两种毒物进入肺部，常常会导致肺麻痹和肺痨。37.

[ˌaɪ ˈtiː][ˈgrædʒuəli] [ˈwiːkən] [ænd; ənd] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [həʊl] [ˈnɜːvəs] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz]

It gradually weakens and destroys the whole nervous system and is the cause

它 逐步地 减弱 和 摧毁 这 所有的 紧张的 系统 和 是 这 原因

[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz][ɒv; əv][ɪnˈsænəti] ,

of a large majority of cases of Insanity ,

的 一个 大的 多数 的 案例 的 疯狂 ,

它会逐渐削弱并破坏整个神经系统，是绝大多数精神错乱病例的罪魁祸首。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [steɪdʒɪz] , [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [juːz] [tə'bækəʊ] . [eit] .

which can readily be found in all stages , among those who use tobacco . 8 .

哪个 能 容易 是 成立 在 全部 阶段 , 之中 那些 WHO 使用 烟草 . 8 .

在所有阶段的吸烟者中都很容易发现这一点。8.

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] - [bred] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [dɪs'teɪstfl] [ɪn] [sə'saɪəti] . [naɪn] .

It makes one appear to be ill - bred and extremely distasteful in society . 9 .

它 制作 一 出现 到 是 患病的 - 繁殖 和 极其 令人厌恶的 在 社会 . 9 .

这会让人显得没教养，在社会上极其令人反感。9.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [baɪ] ['krɪtɪks] [tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] . - .

It is said by critics to entirely destroy a certain faculty of the mind . 10 .

它 是 说 经过 评论家 到 完全 破坏 一个 肯定 学院 的 这 头脑 . - .

评论家认为，它会彻底摧毁某种心智能力。10.

[ˌaɪ 'tiː] ['rendəz] [wʌnz] [breθ] ['veri] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] . - .

It renders one's breath very repugnant to a companion . 11 .

它 渲染 一个人的 气息 非常 令人厌恶的 到 一个 伴侣 . - .

它会使人的呼吸令同伴感到非常厌恶。11.

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['drɔːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [mait] [biː; bi] [leɪd] [ʌp] . - .

It is continually drawing on the pocket for the small change that might be laid up . 12 .

它 是 持续 绘画 在 这 口袋 为了 这 小的 改变 那 可能 是 铺设 向上 . - .

它不断地从口袋里掏出可能积攒的零钱。12.

[wen] ['teɪkən] [æz; əz] [snʌf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndəfəli] [im'pɛəz] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['pærəˌlaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɒl'fæktəri] [nɜːvz] [ænd; ənd] [di'praiv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] . - .

When taken as snuff it wonderfully impairs and often paralyzing and destroys the Olfactory nerves and deprives one of the sense of smell . 13 .

什么时候 已采取 作为 鼻烟 它 太棒了 损害 和 经常 瘫痪 和 摧毁 这 嗅觉 神经 和 剥夺 一 的 这 感觉 的 闻 . - .

当以鼻烟形式服用时，它会极大地损害嗅觉神经，甚至使其麻痹和破坏，从而剥夺人的嗅觉。13.

[ˌaɪ 'tiː] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌælkə'hɒlɪk] [drɪŋks] ,

It creates a craving for Alcoholic drinks ,

它 创建 一个 渴望 为了 酗酒者 饮料 ,

它会让人渴望饮用酒精饮料。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɔstreit] [ðə; ði] ['sɪstəm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] [baɪ] ['stɪmjələnts] ,

it prostrates the system to such an extent that nature calls for aid by stimulants ,

它 前列腺 这 系统 到 这样的 一个 程度 那 自然 呼叫 为了 援助 经过 兴奋剂 ,

它使身体机能严重受损，以至于身体需要借助兴奋剂来缓解症状。

[hens] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] , ['pepəz] , ['mʌstəd] , & [siː] . , & [siː] . - .

hence the craving for drinks , peppers , mustards , & c . , & c . 14 .

因此 这 渴望 为了 饮料 , 辣椒 , 芥末 , & c . , & c . - .

因此，人们渴望饮料、辣椒、芥末等等。14.

[ˌaɪ ˈtiː] [kriːˈeɪts] [æn; ən] [ɪnˈɔːdɪnət] [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈsaɪtmənt] [sʌtʃ] [æz; əz] [nuːs] [ænd; ənd][ˈnɒv(ə)l]
It creates an inordinate desire for excitement such as Noose and Novel
它 创建 一个 过度 欲望 为了 激动 这样的 作为 套索 和 小说
[ˈriːdɪŋ] ,
reading ,
阅读 ,

它会让人产生对刺激的过度渴望，比如阅读《绞索》和小说。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] . - .
and a loathing of Science and Philosophy . 15 .
和 一个 厌恶 的 科学 和 哲学 . - .

以及对科学和哲学的厌恶。15.

[ðə; ði] [sməʊk] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [ˈwiːkən] [ænd; ənd][ɪmˈpeə(r)][ðə; ði] [aɪ] -
The smoke has a wonderful tendency to weaken and impair the eye -
这 抽烟 有 一个 精彩的 趋势 到 削弱 和 妨害 这 眼睛 -
[saɪt] . - .
sight . 16 .
视线 . - .

烟雾极易削弱和损害视力。16.

[ɪts] [juːz][ɪz][æn; ən][ˈiːv(ə)l][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [huː] [lʊk] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][fɔː(r); fə(r)][ədˈvaɪs]
Its use is an evil example to the young who look to us for advice
它是 使用 是 一个 邪恶的 例子 到 这 年轻的 WHO 看 到 我们 为了 建议
[ænd; ənd] [prəˈtekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l] . - .
and protection from evil . 17 .
和 保护 从 邪恶的 . - .

它的使用给那些向我们寻求建议和保护以免受恶的年轻人树立了邪恶的榜样。17.

[ˌaɪ ˈtiː][ˌdiːkəmˈpəʊzɪz][ænd; ənd][ˌdiːˈvaitəlaiz][ðə; ði] - [ˈfluːɪd][ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [ˈsɪstəm] . - .
It decomposes and devitalizes the electrovita fluid in the human system . 18 .
它 分解 和 使失去活力 这 - 体液 在 这 人类 系统 . - .

它会分解和破坏人体内的电解质液。18.

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][təˈbækəʊ][ˈjuːzəz][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɔːbɪd] [kənˈdɪʃn] ,
The system of the tobacco users is always in a morbid condition ,
这 系统 的 这 烟草 用户 是 总是 在 一个 病态的 状况 ,

吸烟者的身体系统始终处于病态状态。

[æz; əz] [pruːf] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sɪk] [juː; jʊ][kænt] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] ;
as proof when you are sick you can't use it ;
作为 证明 什么时候 你 是 生病的 你 不能 使用 它 ;

作为生病时无法使用的证据；

[fɔː(r); fə(r)][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [nəʊn] [ðæt] [tuː] [ˈmɔːbɪd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [nɒt] [ɪɡˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪstəm]
for be it known that two morbid conditions can not exist in the system
为了 是 它 已知 那 二 病态的 状况 能 不是 存在 在 这 系统
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;
at the same time ;
在 这 相同的 时间 ;

须知，两种病症不可能同时存在于体内；

[wʌn] [wɪl] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] . - .
one will drive out the other . 19 .
一 将要 驾驶 出去 这 其他 . - .

一方会驱逐另一方。19.

[ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n][ɪz] [trænzˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnˈbɔːn] [ˈɪnfənt] ,
The poison is transmitted to the unborn infant ,
这 毒 是 传输 到 这 未出生的 婴儿 ,

毒素会传递给未出生的婴儿。

['meni] [taɪmz] [ɪm'pɛə] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['ɔːrgənz][ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['priː] - [mə'tʃʊə(r)] [deθ] :
many times impairing its vital organs and causing a pre - mature death :
许多 时代 损害 它是必不可少的 器官 和 导致 一个 预 - 成熟 死亡 :

很多时候，这会损害其重要器官，导致过早死亡：

[ænd; ənd][aɪ][wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]['præktɪk] , ['dɑːktər; draɪv] .
and I once heard a Physician of much learning and practic , Dr .
和 我 一次 听到 一个 医生 的 很多 学习 和 实践 , 博士 .
[naɪlz] .
Niles .
奈尔斯 .

我曾听过一位学识渊博、医术精湛的医生——奈尔斯博士的讲话。

[seɪ] [ðæt] [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][nɔː(r)]['evə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['helθi] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɒv; əv]['peərənts]
Say that there never was nor ever could be a healthy child born of parents
说 那 那里 绝不 曾是 也不 曾经 可以 是 一个 健康 孩子 出生 的 父母
[huː] [wɜː(r); wə(r)][hə'bɪtʃuəl][tə'bækəʊ]['juːzəz] .
who were habitual tobacco users .
WHO 是 习惯性的 烟草 用户 .

假设长期吸烟的父母不可能生出健康的孩子。

[ænd; ənd][aɪ] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] ['evri] ['dɒktə(r)][ɒv; əv][nəʊt][ɪn][ðə; ði][lænd] [wɪl] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [seɪm]
And I apprehend that every doctor of note in the land will witness the same
和 我 逮捕 那 每一个 医生 的 笔记 在 这 土地 将要 证人 这 相同的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

我担心全国所有知名的医生都会目睹同样的事情。

[tə'bækəʊ] ['iːtə(r)] !
TOBACCO EATERS !
烟草 食客 !

吸烟者！

[ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'prəʊpriət] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːzəz][ɒv; əv][tə'bækəʊ] ;
Is the most appropriate name for the users of Tobacco ;
是 这 最多 合适的 姓名 为了 这 用户 的 烟草 ;

对于烟草使用者来说，这是最合适的名称；

[æz; əz] [mʌtʃ] [səʊ][æz; əz][ðə; ði] [vaɪl] [dɪs'gʌstɪŋ] ['ləʊðsəm] [griːn] [wɜːm] [ðæt] ['swɔləuz] [ðə; ði]
as much so as the vile disgusting loathsome green worm that swallows the
作为 很多 所以 作为 这 卑鄙的 令人作呕 令人厌恶的 绿色的 蠕虫 那 燕子 这
['pɔɪz(ə)n] [liːf] ['ɪntuː][ɪts] ['stʌmək] .
poison leaf into its stomach .
毒 叶子 进入 它是 胃 .

就像那条吞食毒叶的卑鄙恶心的绿色蠕虫一样，它把毒叶吞进了肚子里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kwɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] [blʌd]
For the poison of the quid and the smoke is taken up by the blood
为了 这 毒 的 这 英镑 和 这 抽烟 是 已采取 向上 经过 这 血
['ves(ə)lz][ænd; ənd][æb'sɔːrbənts][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,
vessels and absorbents of the mouth ,
船只 和 吸收剂 的 这 嘴 ,

因为烟草中的毒素和烟雾会被口腔的血管和吸收组织吸收。

[ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['vɪrələnt] [fɔːm] [ðæn; ðən] [ɪf]
and carried into the circulation , even in a more virulent form than if
和 携带 进入 这 循环 , 甚至 在 一个 更多的 剧毒的 形式 比 如果
[ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['stʌmək] . [fɔːr]
introduced by the stomach . 4
介绍 经过 这 胃 . 4

并进入血液循环，甚至比经胃部摄入的毒性更强。[4]

['evri] ['dɒktə(r)] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][mɔː(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [ɡɪv] [tə'bækəʊ] ,
Every doctor will tell you that he is more afraid to give tobacco ,
每一个 医生 将要 告诉 你 那 他 是 更多的 害怕的 到 给 烟草 ，

每个医生都会告诉你，他更害怕给病人服用烟草。

['iːv(ə)n][æz; əz][æn; ən]['enəmə] , [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði][mə'tɪəriə]['mɛdɪkə] :
even as an enema , than any other poison in the Materia Medica :
甚至 作为 一个 灌肠 ， 比 任何 其他 毒 在 这 物质 医学 ：

即使作为灌肠剂，也比《药物学》中的任何其他毒药都更有效：

[hiː; hi]['nevə(r)] [ɡɪvz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['stʌmək] .
he never gives it by the stomach .
他 绝不 给予 它 经过 这 胃 .

他从来不会捏着肚子给它。

['sʌmtaɪmz] , [ɪn]['vaɪələnt][spæz'mɒdɪk]['kɒlɪk] , [ɔː(r)][ˌstræŋɡju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] , [ɔː(r)]
Sometimes , in violent spasmodic colic , or strangulation of the bowels , or
有时 ， 在 暴力 痉挛性的 绞痛 ， 或者 勒死 的 这 肠道 ， 或者
[spæz'mɒdɪk] [kruːp] ,
spasmodic croup ,
痉挛性的 哮吼 ，

有时，在剧烈痉挛性肠绞痛、肠梗阻或痉挛性喉炎中，

[tə'bækəʊ][ɪz] [juːst] [ɪk'stɜːnəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['pəʊltɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] ['keəf(ə)l] ,
tobacco is used externally as a poultice , and if you are not very careful ,
烟草 是 用过的 外部 作为 一个 药膏 ， 和 如果 你 是 不是 非常 小心 ，

烟草可外敷，如果不小心使用，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)]['peɪʃ(ə)nt]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] .
it will kill your patient even in this form .
它 将要 杀 你的 病人 甚至 在 这 形式 .

即使是这种形式，它也会杀死你的病人。

['meni] [ə; eɪ][kəʊlt][ænd; ənd][kɑːf][hæz; həz] [biːn] [kɪld] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [tə'bækəʊ][dʒuːs]
Many a colt and calf has been killed by rubbing them with tobacco juice
许多 一个 小马 和 小牛 有 到过 被杀 经过 擦 他们 和 烟草 汁
[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][laɪs] .
to kill the lice .
到 杀 这 虱子 .

人们曾用烟草汁涂抹许多小马驹和小牛来杀死虱子，结果导致它们死亡。

[tə'bækəʊ][ɪz] [deθ] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ˌpærə'sɪtɪkəl] ['vɜːmɪn] ;
Tobacco is death to all kinds of parasitical vermin ;
烟草 是 死亡 到 全部 种类 的 寄生 害虫 ；

烟草能杀死各种寄生害虫；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][məʊst] ['venəməs] ['reptaɪlz] ['veri] [kwɪk] .
it will kill the most venomous reptiles very quick .
它 将要 杀 这 最多 有毒 爬行动物 非常 快的 .

它能迅速杀死剧毒的爬行动物。

['meni] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][tə'bækəʊ][fɔː(r); fə(r)][laɪs] ['tɪtə(r)]
Many children have been killed by the application of tobacco for lice titter
许多 孩子们 有 到过 被杀 经过 这 应用 的 烟草 为了 虱子 嘻嘻地笑
[sɔːrz] & [siː] . ['dɑːktər; draɪv] . ['mʌsi] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [ðæt] [rʌbd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ]
sores & c . Dr . Mussey tells of a woman that rubbed a little tobacco
疮 & c . 博士 . 穆西 讲述 的 一个 女士 那 摩擦 一个 小的 烟草
[dʒuːs][ɒn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɜːm] ,
juice on a ring worm ,
汁 在 一个 戒指 蠕虫 ，

许多儿童因使用烟草治疗虱子、耳疮等疾病而丧命。穆西医生讲述了一个妇女将少量烟草汁涂抹在癣上的案例。

[nɒt]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] - ['siːˌtiː'ɛs] .
not larger than a 25 cts .
不是 更大的 比 一个 - cts .

不大于 25 美分。

[ɒn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [feɪs] ;
on her little girl's face ;
在 她 小的 女孩们 脸 ;

在她小女儿的脸上；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [hæv; həv]
and if a physician had not been quickly summoned the child would have
和 如果 一个 医生 有 不是 到过 迅速地 被召唤 这 孩子 会 有
[daɪd] .
died .
死亡 .

如果不是及时请来医生，孩子就会丧命。

[hiː; hi] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [huː] [kɪld] [hɪz; ɪz][sʌn][baɪ] ['pʊtɪŋ] [tə'bækəʊ][spɪt][ɒn][ə; eɪ][sɔː(r)][ɒn]
He tells of a father who killed his son by putting tobacco spit on a sore on
他 讲述 的 一个 父亲 WHO 被杀 他的 儿子 经过 推杆 烟草 吐 在 一个 疮 在
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他讲述了一个父亲将烟草唾液涂抹在儿子头上的疮上，导致儿子死亡的故事。

[juː; jʊ] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [riːd] [wɒt] ['veəriəs] ['medɪk(ə)l][men][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]
You would do well to read what various medical men have written on the
你 会 做 出色地 到 读 什么 各种各样的 医疗的 男人 有 书面 在 这
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

你最好读读一些医学专家就此主题撰写的文章。

['evri] ['ʌðə(r)]['pɔɪz(ə)n]['vedʒtəb(ə)l][ɪz]['kɒntent] [wɪð] [wʌn]['pɔɪz(ə)n] ;
Every other poison vegetable is content with one poison ;
每一个 其他 毒 蔬菜 是 内容 和 一 毒 ;

其他所有有毒的蔬菜都只含有一种毒素；

[bʌt; bət][tə'bækəʊ][hæz; həz] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dedli] ['pɔɪznz] [ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .
but tobacco has two of the most deadly poisons in the vegetable kingdom .
但 烟草 有 二 的 这 最多 致命 毒药 在 这 蔬菜 王国 .

但烟草含有植物界最致命的两种毒素。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][skeə(r)] - [krəʊ] [pʊt] [ʌp][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ][tə'bækəʊ] ['iːtə(r)] ;
This is no scare - crow put up to frighten you Tobacco Eaters ;
这 是 不 吓 - 乌鸦 放 向上 到 吓唬 你 烟草 食客 ;

这不是用来吓唬你们这些烟民的稻草人；

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][dʒʌst] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['kemɪstri] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'vɪns]
if you don't believe me just examine a vegetable chemistry , and to convince
如果 你 不 相信 我 只是 检查 一个 蔬菜 化学 , 和 到 说服
[jɔː(r); jə(r)][self][mɔː(r)] ['θʌrəli] ,
your self more thoroughly ,
你的 自己 更多的 彻底 ,

如果你不相信我，那就去研究一下蔬菜的化学成分，为了更彻底地说服自己，

[dʒʌst][drɒp][wʌn][drɒp][ɒv; əv][ˌnɪkoʊ'tiːnə][ɔː(r)][ˌnɪkoʊ'ʃɑːnɪn][ɒn][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kæt][ɔː(r)][ə; eɪ]
just drop one drop of nicotina or nicotianin on the tongue of a Cat or a
只是 降低 一 降低 的 尼古丁 或者 烟酸 在 这 舌头 的 一个 猫 或者 一个
[dɒg] ,
Dog ,
狗 ，

只需在猫或狗的舌头上滴一滴尼古丁或尼古丁宁即可。

[ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪl] [baɪ][ðə; ði] ['tiːdiəs] ['meθəd] [ɔː(r)] ['ʃuːtɪŋ] [ɔː(r)] ['draʊnɪŋ] ,
that you don't wish to kill by the tedious method or shooting or drowning ,
那 你 不 希望 到 杀 经过 这 乏味 方法 或者 射击 或者 溺水 ，

你不想用繁琐的方法，比如枪击或溺水来杀人，

[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] .
and see what the effect will be .
和 看 什么 这 影响 将要 是 .

看看会产生什么效果。

[siː] [ɪf] ['strɪkniːn] [wɪl] [duː; də][ɪts] [wɜːk] [səʊ] [kwɪk] .
See if Strychnine will do its work so quick .
看 如果 士的宁 将要 做 它是 工作 所以 快的 .

看看士的宁是否能这么快起效。

['dɑːktərz] : [men] [huːz] [prə'feʃn] [ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['pɔɪznz] [æz; əz] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['dedli]
Doctors : men whose profession is to play with poisons as with so many deadly
医生 : 男人 谁 职业 是 到 玩 和 毒药 作为 和 所以 许多 致命
['vaɪpəz] ,
vipers ,
蝰蛇 ，

医生：他们的职业是玩弄毒药，就像玩弄无数致命毒蛇一样。

[stænd] [bæk] [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ɪts] ['pɔɪz(ə)nd] [fæŋz] [wɪð] [hɔroʊ] ,
stand back and behold its poisoned fangs with horrow ,
站立 后退 和 看哪 它是 中毒 獠牙 和 恐怖 ，

退后几步，惊恐地看着它那毒牙！

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [həʊld][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
not daring to lay hold on it and use it as a medicine for his
不是 大胆 到 躺 抓住 在 它 和 使用 它 作为 一个 药品 为了 他的
[sɪk] [waɪf][ɔː(r)][tʃaɪld] .
sick wife or child .
生病的 妻子 或者 孩子 .

他不敢把它拿来，用作治疗妻子或孩子的药物。

[nəʊ][hiː; hi] [ʃʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['deθli] [hɔroʊ] !
No he shuns it with a deathly horrow !
不 他 回避 它 和 一个 致命的 恐怖 !

不，他对此感到无比恐惧！

[ðəʊ] [hɪm'self] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sləʊə] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts][,diː'vaitəlaiz] [p'aʊəz]
Though himself may be a SLAVE to the slower action of its devitalizing powers
尽管 他自己 可能 是 一个 奴隶 到 这 慢点 行动 的 它是 丧失活力 权力
[ɒn][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] .
on mind and body .
在 头脑 和 身体 .

尽管他自己可能成了它对身心缓慢而衰弱的作用的奴隶。

[æn; ən]['əʊvə(r)][dəʊs][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ɪz] [ɪnkjʊrəbəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]
An over dose of tobacco is incureable because of its peculiar effect upon
一个 超过 剂量 的 烟草 是 不治之症 因为 的 它是 奇特 影响 之上
[ðə; ði] ['sɪstəm] .
the system .
这 系统 .

由于烟草对人体系统的特殊影响，过量吸烟是无法治愈的。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['deθli] ['peɪlnəs] [ænd; ənd] ['sɪknəs] ,
The effect is known by a deathly paleness and sickness ,
这 影响 是 已知 经过 一个 致命的 苍白 和 疾病 ,

这种症状表现为面色苍白如死人和身体虚弱。

[ðen] [ðə; ði][eə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmz] [tuː] [wɔːm] [ænd; ənd] [ə'presɪv] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [dɪ'zaɪr] [ə; eɪ]
then the air suddenly becomes too warm and oppressive , the patient desires a
然后 这 空气 突然 变成 也 温暖的 和 压迫性的 , 这 病人 欲望 一个
[kuːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
cool situation ,
凉爽的 情况 ,

这时空气突然变得太热太闷，病人想要一个凉爽的环境。

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [briːz] ,
a drink of cold water and a fresh breeze ,
一个 喝 的 寒冷的 水 和 一个 新鲜的 微风 ,

一杯冰水和一阵清风，

[ðə; ði]['streɪndʒɪst][ɒv; əv][ɔːl][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][səʊ]['stɪmjuleɪtɪd][ðə; ði]
the strangest of all is at the same time the patient is so stimulated the
这 最奇怪的 的 全部 是 在 这 相同的 时间 这 病人 是 所以 刺激 这
['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [dɪ'kriːsɪz] ,
action of the heart decreases ,
行动 的 这 心 减少 ,

最奇怪的是，与此同时，患者受到如此大的刺激，心脏的活动却反而减弱了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['stɪmjələnt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ,
and to give a stimulant to increase it ,
和 到 给 一个 兴奋剂 到 增加 它 ,

并给予兴奋剂以增强它，

[ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] ['vɪrələns] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfəkeɪtɪŋ]
it increases its virulence in proportion to the increase of the suffocating
它 增加 它是 毒力 在 部分 到 这 增加 的 这 令人窒息的
[ænd; ənd] ['sɪkənɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] :
and sickening sensation :
和 令人作呕 感觉 :

它的毒性会随着窒息感和恶心感的增强而增加：

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðæt] , [stɪl] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv]
and to give the medicine to allay that , still decreases the motion of
和 到 给 这 药品 到 巷 那 , 仍然 减少 这 运动 的
[ðə; ði] [hɑːrts] ['ækʃ(ə)n] .
the heart's action .
这 心脏的 行动 .

即使服用药物来缓解这种情况，仍然会降低心脏的活动度。

[ðʌs] [æn; ən]['æntidəʊt][ɪz] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['fjuːəl][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ʌn'kwentʃəbl] [fleɪm]
Thus an antidote is instantly transformed into fuel to feed the unquenchable flame
因此 一个 解毒剂 是 即刻 转变 进入 燃料 到 喂养 这 无法熄灭的 火焰
[ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən]['vaɪt(ə)lz] . [faɪv]
that is already devouring the human vitals . 5
那 是 已经 吞噬 这 人类 命脉 . 5

因此，解药瞬间转化为燃料，助长了那团正在吞噬人体生命体的永不熄灭的火焰。[5]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn] ['telɪŋ] [juː; jʊ][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ai] [tɔːk] [nɒt] [ə'baʊt] [tə'bækəʊ] " [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk]
It is no use in telling you by this time that I talk not about tobacco " like a book
它 是 不 使用 在 讲述 你 经过 这 时间 那 我 讲话 不是 关于 烟草 " 喜欢 一个 书
,
,
,

现在再告诉你我谈论烟草不像"一本书"那样"有意思"也无济于事了。

" [bʌt; bət] [laɪk] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] .
" but like one who has been tobacconized .
" 但 喜欢 一 WHO 有 到过 烟草化 .

但就像一个被烟草熏陶的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'fɔːtʃənət] [bɔɪz] [huː] ['nevə(r)] [hæd; həd] [æn; ən]
For I have been one of those unfortunate boys who never had an
为了 我 有 到过 一 的 那些 不幸 男孩们 WHO 绝不 有 一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [ɪk'sept] [frɒm; frəm] [ðæt] [krɒs] [əʊld] ['pedəgɒg] [ɪk'spɪəriəns] ,
opportunity of learning any thing except from that cross old pedagogue Experience ,
机会 的 学习 任何 事物 除了 从 那 叉 老的 教育家 经验 ,

因为我就是那些不幸的男孩之一，除了从那位严厉的老教师的经验中学习之外，我从未有机会学习任何东西。

[huː] [ɪn'veəriəbli] [kəm'peld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [maɪ] [əʊn] ['prɔːbləmz] ,
who invariably compelled me to work out my own problems ,
WHO 总是 被迫 我 到 工作 出去 我的 自己的 问题 ,

他总是迫使我自己解决问题，

['ɒf(ə)n] [hæv; həv] [ai] [ɪn] ['skɔːldɪŋ] [tɪəz] [ɒv; əv] ['bɪtə(r)] [rɪ'gret] .
often have I in scalding tears of bitter regret .
经常 有 我 在 烫 眼泪 的 苦的 后悔 .

我常常因深深的悔恨而泪流满面。

[tə'bækəʊ] [laɪk] ['ælkəhɒl] [gɪvz] [ə; eɪ] ['temprəri] ['stɪmjələs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [slæk] [ɒf] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]
Tobacco like alcohol gives a temporary stimulus , and to slack off the use of
烟草 喜欢 酒精 给予 一个 暂时的 刺激 , 和 到 松弛 离开 这 使用 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

烟草和酒精一样，只能提供暂时的刺激，而要减少使用烟草，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs] ['sɪmələ(r)] [ɪ'fekts] .
it will produce similar effects .
它 将要 生产 相似的 效果 .

它会产生类似的效果。

[ˌnɪkoʊ'tiːnə] [ænd; ənd] [ˌnɪkoʊ'ʃɑːnɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['fɑːðəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'ziːzɪz] , —
Nicotina and Nicotianin are the proper fathers to the following diseases , —
尼古丁 和 烟酸 是 这 恰当的 父亲们 到 这 下列的 疾病 , —
- , ['wɔːtə(r)] - [bræʃ] ,
Dispepsia , Water - brash ,
- , 水 - 鲁莽 ,

烟草和烟草宁是以下疾病的真正致病因素：消化不良、水肿、

['kænsə(r)] , , ['ɪmpətəns] , [fə'tjuːɪti] , ['keəriːz] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ˌlærɪn'dʒaɪtɪs] ,
Cancer , Ramollissement , Impotence , Fatuity , Caries , Consumption , Laryngitis ,
癌症 , 拉莫利塞斯 , 阳痿 , 昏庸 , 龋齿 , 消耗 , 喉炎 ,
[ˌkɑːdɪ'ældʒɪə] , [æn'dʒaɪnə] ['pektərɪs] , [njʊə'rældʒə] , [pə'ræləsɪs] , [ˌæmɔː'rəʊsɪs] ,
Cardialgia , Angina Pectoris , Neuralgia , Paralysis , Amaurosis ,
心肌痛 , 心绞痛 胸肌 , 神经痛 , 麻痹 , 黑蒙 ,

癌症、视网膜萎缩、阳痿、疲劳、龋齿、肺结核、喉炎、心肌痛、心绞痛、神经痛、瘫痪、黑蒙

['defnəs] , ['lɪvə(r)] [kəm'pleɪnt] , ['æpəpleksi] , [ɪn'sænəti] , - , " ['hɔrə] , "
Deafness , Liver Complaint , Apoplexy , Insanity , Hippochondriasis , " Horrors , "
耳聋 , 肝 抱怨 , 中风 , 疯狂 , - , " 恐怖 , "

耳聋、肝病、中风、精神错乱、疑病症、“恐怖”

" [bluːz] ,
" Blues ,
" 蓝调 ,

“布鲁斯，

" [ænd; ənd][səʊ][ɒn] [θruː] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnɒsə'lɒdʒɪkəl]['fæməli] .
" and so on through the greater part of the Nosological family .
" 和 所以 在 通过 这 更大的 部分 的 这 疾病分类学 家庭 .

如此往复，贯穿了疾病分类学的大部分领域。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɪld] ['aʊtraɪt] [juː; jʊ]['flætə(r)][jɔː(r); jə(r)][self] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
Because you are not killed outright you flatter your self that you are not
因为 你 是 不是 被杀 直接 你 奉承 你的 自己 那 你 是 不是
['pɔɪz(ə)nd] ,
poisoned ,
中毒 ,

因为没有当场死亡，你就自以为没有中毒。

[bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
but I tell you that you are ,
但 我 告诉 你 那 你 是 ,

但我告诉你，你就是。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [baɪ] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)][baɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
and you are dying by inches or by sixteenths of inches if you please ,
和 你 是 垂死 经过 英寸 或者 经过 十六分之一 的 英寸 如果 你 请 ,

你正在一点一点地死去，或者如果你愿意的话，也可以说是以十六分之一英寸为单位。

[haʊ] ['evə(r)] [smɔːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] [ɪ'fekt] [ænd; ənd]['faɪnəli][baɪ][ə; eɪ]
how ever small the effect on you it has some effect and finally by a
如何 曾经 小的 这 影响 在 你 它 有 一些 影响 和 最后 经过 一个
[kən'tɪnjuəl] ['presɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
continual pressing of that effect it will kill you .
持续的 紧迫 的 那 影响 它 将要 杀 你 .

即使这种影响很小，它也会产生一定的影响，最终，这种影响的持续加剧会要了你的命。

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][hjuːdʒ]['ləʊkəst] [triː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['greɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Put your ear to the huge locust tree and hear the gentle grating of a
放 你的 耳朵 到 这 巨大的 刺槐 树 和 听到 这 温和的 格栅 的 一个
[bɔː(r)] [wɜːm] .
bore worm .
钻孔 蠕虫 .

把耳朵贴在巨大的刺槐树上，就能听到蛀虫轻轻摩擦的声音。

[ðaʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [wɜːm] !
Thou insignificant worm !
你 微不足道 蠕虫 !

你这微不足道的虫子！

[wɒt] [dʌst] [ðaʊ] [həʊp] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] ['mɒnstə(r)] [triː] ?
What dost thou hope to do with that monster tree ?
什么 朋友 你 希望 到 做 和 那 怪物 树 ?

你打算如何处置那棵怪树？

[greɪt] , [greɪt] , [greɪt] !
Grate , grate , grate !
格特 , 格特 , 格特 !

嘎吱嘎吱！

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [ˌɪmpə'septəbl] ['greɪtɪŋ] [gəʊz] [ɒn] ,
For years that almost imperceptible grating goes on ,
为了 年 那 几乎 难以察觉的 格栅 去 在 ,

这种几乎难以察觉的摩擦持续了多年，

[waɪl] [ðə; ði] ['maɪti] ['ləʊkəst] [lɪfts] [ɪts] ['taʊərɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [ɪn] ['fænsid] [sɪ'kjʊərəti] .
while the mighty locust lifts its towering branches in fancied security .
尽管 这 强大的 刺槐 电梯 它是 参天 分支 在 幻想 安全 .

而强大的蝗虫则高高耸立着它那看似安全的枝干。

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [stɔːm] ['kʌmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊkəst] [həʊps] [tuː; tə] [breɪv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz]
Finally , a storm comes and the locust hopes to brave it as he has
最后 , 一个 风暴 来 和 这 刺槐 希望 到 勇敢的 它 作为 他 有
['meni] ['ʌðə(r)z] ;
many others ;
许多 其他的 ;

最后，暴风雨来临，蝗虫希望像以往一样勇敢地面对它；

[bʌt; bət] , [ə'læs] , [ɪts] [streŋθ] [ɪz] [ˌʌndə'maɪnd] ; [ɪts] ['vaɪt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːt(ə)n] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
but , alas , its strength is undermined ; Its vitals are eaten away , and it
但 , 唉 , 它是 力量 是 被削弱 ; 它是 命脉 是 吃 离开 , 和 它
[fɔːls] ,
falls ,
瀑布 ,

但是，唉，它的力量被削弱了；它的生命力被消耗殆尽，它倒下了。

— [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪni] [wɜːm] .
— a victim to the tiny worm .
— 一个 受害者 到 这 微小的 蠕虫 .

—一种小虫的受害者。

[ðʌs] [dʌz] [tə'bækəʊ] , [ɔː(r)] ['ælkəhɒl] , [ɔː(r)] ['əʊpiəm] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɔɪz(ə)n] [wen] ['teɪkən] [hə'bɪtʃuəli]
Thus does tobacco , or alcohol , or opium , or any other poison when taken habitually
因此 做 烟草 , 或者 酒精 , 或者 鸦片 , 或者 任何 其他 毒 什么时候 已采取 习惯性地
,
,
,

因此，长期服用烟草、酒精、鸦片或其他任何毒药都会产生同样的效果。

[ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] , ['sləʊli] , [ˌɪmpə'septəbli] , — [bʌt; bət] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .
undermine the system , slowly , imperceptibly , — but surely .
破坏 这 系统 , 缓慢地 , 不易察觉地 , — 但 一定 .

缓慢地、不易察觉地，但却必然地破坏这个体系。

[gəʊ] ['ɪntuː] ['eni] [tə'bækəʊ] ['fæktri; 'fæktəri] [ɒv; əv] [sɪg'ɑːz] , [snʌf] , [ɔː(r)] [plʌg] ,
Go into any tobacco factory of cigars , snuff , or plug ,
去 进入 任何 烟草 工厂 的 雪茄 , 鼻烟 , 或者 插头 ,

走进任何一家生产雪茄、鼻烟或烟块的烟草工厂，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['helθi] [mæn] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] . [sɪks]
and bring out a healthy man if you can . 6
和 带来 出去 一个 健康 男人 如果 你 能 . 6

如果可以的话，带一个健康的男人出来。6

[tə'bækəʊ] [səʊ] [di'strɔi] [ðə; ði] [sen'seiʃən] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ðæt] , [maɪld]
Tobacco so destroys the sensations and functions of the mouth that , mild
烟草 所以 摧毁 这 感觉 和 函数 的 这 嘴 那 , 温和的
['nætʃ(ə)rəl] [drɪŋks] ,
natural drinks ,
自然的 饮料 ,

烟草对口腔感觉和功能造成的损害如此之大，以至于温和的天然饮料，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪstɪd] ; [hens] [wʌn] [kreiv] [strɒŋ] [drɪŋks] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [gəʊd] [ðə; ði]
are not tasted ; hence one craves strong drinks , something that will goad the
是 不是 尝过 ; 因此 一 渴望 强的 饮料 , 某物 那 将要 刺激 这
['dednd] [nɜːvz] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
deadened nerves into action .
麻木 神经 进入 行动 .

人们尝不出味道；因此，人们渴望烈酒，渴望某种能刺激麻木的神经重新活跃起来的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ðæt] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
It produces a state of exhaustion in the whole system that calls for an
它 产 一个 状态 的 疲惫 在 这 所有的 系统 那 呼叫 为了 一个
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['stɪmjələs] .
artificial stimulus .
人造的 刺激 .

它会导致整个系统处于疲惫状态，需要人为刺激。

['ælkəhɒl] , ['evə(r)] [truː] [tuː; tə] [ɪts] [kəm'pænjən] , [steps] [ɪn] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ðɪs] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['stɪmjələs] .
Alcohol , ever true to its companion , steps in and supplies this artificial stimulus .
酒精 , 曾经 真的 到 它是 伴侣 , 步骤 在 和 补给品 这 人造的 刺激 .

酒精一如既往地配合着它，提供了这种人为的刺激。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [fækt] [ðæt] [tə'bækəʊ] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['drʌŋkəd] [ðæn; ðən]
It is a scientific fact that tobacco is responsible for more drunkards than
它 是 一个 科学 事实 那 烟草 是 负责任的 为了 更多的 醉汉 比
['ælkəhɒl] .
alcohol .
酒精 .

科学事实表明，烟草导致的醉酒人数比酒精导致的醉酒人数更多。

[ai] [nəʊ] [frɒm; frəm] [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] , [ðæt] ['sməʊkɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
I know from my own experience , that smoking naturally calls for drinking .
我 知道 从 我的 自己的 经验 , 那 吸烟 自然 呼叫 为了 喝 .

我从自身经验中得知，吸烟自然而然就需要喝酒。

[wɔːk] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪnz] ,
Walk through your town and look at the signs ,
走 通过 你的 镇 和 看 在 这 标志 ,

在你的城镇里走走，看看路标，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] ['ælaɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [k'ʌləz] , " ['lɪkəz] [ænd; ənd] [sɪg'ɑːz] , "
and you will see them allied under the same colors , " liquors and cigars , "
和 你 将要 看 他们 盟军 在下面 这 相同的 颜色 , " 酒 和 雪茄 , "

你会看到他们结成联盟，使用相同的颜色——“酒和雪茄”。

" [bɪə(r)] [ænd; ənd] [paɪps] , " — ['ɔːlweɪz] .
" beer and pipes , " — always .
" 啤酒 和 管道 , " — 总是 .

“啤酒和烟斗”，——永远如此。

[wen] ['bɪdi] [kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] [bʌt; bət] [wʌn] [dɪ'kæntə(r)] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] - [tuː] [sɪg'ɑːz]
When biddy can furnish but one decanter there you can get ' two cigars
什么时候 比迪 能 提供 但 一 醒酒器 那里 你 能 得到 - 二 雪茄
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sent] . -
for a cent . '
为了 一个 中心 . -

当老妇人只能提供一个醒酒器时，你就可以“花一分钱买两支雪茄”。

[wen] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][əʊld] [gaʊt] - [təʊd] [waɪn] - - [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
When a party of old gout - toed wine - bibers make a supper what do they do ?
什么时候 一个 派对 的 老的 痛风 - 脚趾 葡萄酒 - - 制作 一个 晚餐 什么 做 他们 做 ?

一群患有痛风的老年酒客聚在一起吃晚饭时，他们会做什么？

[drɪŋk] [ænd; ənd] [sməʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[wen] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] , [t'ræpəz] [ɔː(r)]['səʊldʒəz] [gets] [tuː; tə] [taʊn] " [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bləʊ] [aʊt] ,
When a party of Indians , trappers or soldiers gets to town " to have a blow out ,
什么时候 一个 派对 的 印度人 , 捕兽人 或者 士兵 获得 到 镇 " 到 有 一个 吹 出去 ,

当一群印第安人、猎人或士兵来到镇上“准备大闹一场”时，

" [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
" what do they do ?
" 什么 做 他们 做 ?

他们会做什么？

[drɪŋk] [ænd; ənd] [sməʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[wen] " [blʌdz] " [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] - ['bendə(r)] - [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
When " bloods " go out on a ' bender ' what do they do ?
什么时候 " 血 " 去 出去 在 一个 - 弯 - 什么 做 他们 做 ?

当“血帮”成员出去狂欢时，他们会做什么？

[drɪŋk] [ænd; ənd] [sməʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[wen] [ləʊ] [ʌn'prɪnsəpld] [men] , [θiːvz] , ['vɪlɪənz] , ['raudi] , [reɪks] , ['mɜːdəəz] ,
When low unprincipled men , thieves , villians , rowdies , rakes , murderers ,
什么时候 低的 毫无原则的 男人 , 窃贼 , 反派 , 流氓 , 耙子 , 杀人犯 ,

当卑鄙无耻之徒、窃贼、恶棍、流氓、浪荡子、杀人犯……

[ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] ['ɒf,skaʊərɪŋz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] [miːt] [tə'geðə(r)][tuː; tə] [kə'raʊz] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] ['devəlɪʃ] [skiːm] ,
the filth and offscourings of humanity meet together to carouse or design devilish schemes ,
这 污秽 和 碎屑 的 人类 见面 一起 到 旋转木马 或者 设计 恶魔般的 方案 ,

人类的污秽和渣滓聚集在一起寻欢作乐或策划邪恶阴谋。

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
what do they do ?
什么 做 他们 做 ?

他们是做什么的？

[drɪŋk] [ænd; ənd] [sməʊk] .
Drink and smoke .
喝 和 抽烟 .

喝酒和抽烟。

[friː] !
FREE !
自由的 !

自由的！

[ɔːl] [njuː] [səbskɹˈaɪbəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgɒsp(ə)l] [ˈmɒnɪtə(r)] [ɒn] [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [mɑːtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] - ,
All new subscribers to the GOSPEL MONITOR on and after March the first 1881 ,
全部 新的 订阅者 到 这 福音 监视器 在 和 后 行进 这 第一的 - ,

1881年3月1日及之后所有新订阅《福音观察报》的订户，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈkwest] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɪl] [rɪˈsiːv] [wʌn] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˈruːliŋ] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] " [friː] .
if they request it , will receive one copy of the " RULINGS of NATURE " free .
如果 他们 要求 它 , 将要 收到 一 复制 的 这 " 裁决 的 自然 " 自由的 .

如果他们提出要求，将免费获得一本《自然法则》。

[ðə; ði] [ˈgɒsp(ə)l] [ˈmɒnɪtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈlɒdʒɪk] , [ænd; ənd] [ˈsaɪəns] , - [ˈsiːˌtiːˈɛs] .
THE GOSPEL MONITOR is a monthly publication devoted to religion , logic , and science , 50 cts .
这 福音 监视器 是 一个 月度 发布 奉献 到 宗教 , 逻辑 , 和 科学 , - cts .

《福音观察》是一份月刊，致力于宗教、逻辑和科学，售价 50 美分。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] .
a year .
一个 年 .

一年。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpeɪpə(r)] [nɒt] [wɔːld] [ɪn] [baɪ] [kriːdz] ,
It is the only religious paper not walled in by creeds ,
它 是 这 仅有的 宗教 纸 不是 有围墙的 在 经过 信条 ,

它是唯一一份不受教派束缚的宗教报纸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [huːz] [ˈkɒləms] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [ɪts] [əˈpəʊnənts] , [ˈweðə(r)] [ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] , [ˈkrɪstʃən] , [ɔː(r)] [ˈaɪˈdɑːlətər] ,
and the only one whose columns are always open to its opponents , whether Infidel , Christian , or Idolator ,
和 这 仅有的 一 谁 列 是 总是 打开 到 它是 对手 , 无论 异教徒 , 基督教 , 或者 偶像崇拜者 ,

而且，它是唯一一家始终对反对者开放专栏的媒体，无论反对者是异教徒、基督徒还是偶像崇拜者。

[ˌaɪ ˈtiː] [stændz] [əˈpɒn] [ɪts] [əʊn] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [ɑːsks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kˈrɪtɪsɪzəmz] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeɪb(ə)lɪst] [ˈraɪtər] .
It stands upon its own merit and asks for the criticisms and communications of the ablest writers .
它 站立 之上 它是自己的 优点 和 问 为了 这 批评 和 通讯 的 这 最有能力 作家 .

它凭借自身的价值而存在，并寻求最优秀作家的批评和交流。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈfend] [ðə; ði] [raɪt] [æt; ət] [ɔːl] [rɪsks] , [ænd; ənd] [ɪkˈspəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] [æt; ət] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [rɪsk] .
We will defend the Right at all risks , and expose the Wrong at our own risk .
我们 将要 保卫 这 正确的 在 全部 风险 , 和 暴露 这 错误的 在 我们的 自己的 风险 .

我们将不惜一切代价捍卫正义，并承担一切风险揭露邪恶。

[riːd] [ðə; ði] [ˈmɒnɪtə(r)] . [ˈsɛvən]
Read the Monitor . 7
读 这 监视器 . 7

阅读《监测报告》7

['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː] .
CHAPTER 2 .
章 2 .

第二章

[tə'bækəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɒrəl] [stænd] - [pɔɪnt] .
TOBACCO FROM A MORAL STAND - POINT .
烟草 从 一个 道德 站立 - 观点 .

从道德角度看烟草。

[gəʊ][tuː; tə]['aʊə(r)][dʒeil][ænd; ənd] [,peni'tenʃəri] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)] ['inmeits] , ['ɔːlməʊst]
Go to our jails and penitentiaries and you will find their inmates , almost
去 到 我们的 监狱 和 监狱 和 你 将要 寻找 他们的 囚犯 , 几乎
[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,
to a man ,
到 一个 男人 ,

你去我们的监狱看看，你会发现几乎所有囚犯都是如此。

[tə'bækəʊ] - ['iːtə(r)] [ænd; ənd]['ælkəhɒl] ['driŋkə] .
tobacco - eaters and alcohol drinkers .
烟草 - 食客 和 酒精 饮酒者 .

吸烟者和饮酒者。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'miːliən] [teɪks] [ɪts]['kʌlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə]
As the chameleon takes its color from the object it is attached to
作为 这 变色龙 需要 它是 颜色 从 这 目的 它 是 随附的 到
,
,
,

变色龙的颜色来源于它所附着的物体。

[səʊ] [dʌz] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][mæn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] .
so does the mind of man , from the body it is attached to .
所以 做 这 头脑 的 男人 , 从 这 身体 它 是 随附的 到 .

人的思想也是如此，它受制于它所依附的身体。

[nəʊ]['wʌndə(r)] , [ðen] , [ðæt] [ə; eɪ] [breɪn] ['pɔɪz(ə)nd] , [wɪl] [sə'dʒest] ['pɔɪz(ə)nd] [θɔːts] , ['krɪmɪn(ə)l]
No wonder , then , that a brain poisoned , will suggest poisoned thoughts , criminal
不 想知道 , 然后 , 那 一个 脑 中毒 , 将要 建议 中毒 想法 , 刑事
[θɔːts] [ænd; ənd][ækts] .
thoughts and acts .
想法 和 行为 .

因此，大脑中毒后，产生中毒的想法、犯罪的想法和行为也就不足为奇了。

[əʊ] [ðæt] ['priːtʃə] [mait] [nəʊ] [ðɪs] , [ɔː(r)] , ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
O that preachers might know this , or , knowing it ,
哦 那 传道者 可能 知道 这 , 或者 , 会心 它 ,

但愿传道者们能够明白这一点，或者，在明白这一点之后，

[mait] [ækt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [rɪ'dʒenəreɪt] [mænz] ['mɒrəl]['neɪtʃə(r)] .
might act on it in their efforts to regenerate man's moral nature .
可能 行为 在 它 在 他们的 努力 到 再生 男人的 道德 自然 .

他们可能会将其作为重塑人类道德本性的努力的一部分。

[let] [ðem; ðəm] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Let them commence at the root of evil to remove it .
让 他们 开始 在 这 根 的 邪恶的 到 消除 它 .

让他们从罪恶的根源入手，将其根除。

['iːv(ə)l] , [laɪk][ə; eɪ]['kænsə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] [ruːt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði]['kæŋkə(r)] [grəuz] [wɜːs] .
Evil , like a Cancer , while the root remains the canker grows worse .
邪恶的 , 喜欢 一个 癌症 , 尽管 这 根 遗迹 这 溃疡 生长 更糟 .

邪恶就像癌症，根源虽未消失，但毒瘤却会愈演愈烈。

[maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [ɪz][ju'naɪtɪd][ɪn] ['evri] ['efət] ,
Mind and body is united in every effort ,
头脑 和 身体 是 团结的 在 每一个 努力 ,

身心在每一项努力中都保持合一。

[ɪf] [ðə; ði] [meɪn] [sprɪŋ] [ɪz] ['wiːkənd] [səʊ][ɪz][ðə; ði] [strəʊk] .
if the main spring is weakened so is the stroke .
如果 这 主要的 春天 是 减弱 所以 是 这 中风 .

如果主弹簧变弱，行程也会变短。

" [ə; eɪ]['bɪtə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn][kæn; kən][nɒt] [send] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [striːm] .
" A bitter fountain can not send forth a pleasant stream .
" 一个 苦的 喷泉 能 不是 发送 前进 一个 令人愉快的 溪流 .

苦涩的泉水无法涌出甘甜的溪流。

" [wen] [wiː; wi] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði][breɪn]
" When we undertake to reform a man the first thing is to see that the brain
" 什么时候 我们 承担 到 改革 一个 男人 这 第一的 事物 是 到 看 那 这 脑
[ɪz] ['helθi] ;
is healthy ;
是 健康 ;

“当我们着手改造一个人时，首先要确保他的大脑健康；

[nɒt] ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] .
not poisoned and diseased .
不是 中毒 和 患病的 .

没有中毒或患病。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌn'helθi] ['ɔːgən] [kæn; kən][nɒt] [pə'fɔːm] ['helθi] ['fʌŋkʃ(ə)nz] .
For an unhealthy organ can not perform healthy functions .
为了 一个 不良 器官 能 不是 履行 健康 函数 .

不健康的器官无法发挥正常功能。

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [traɪ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] [wɪð] [ðə; ði][nəʊz] [stʌft] [fʊl]
You might as well try to improve the sense of smell with the nose stuffed full
你 可能 作为 出色地 尝试 到 提升 这 感觉 的 闻 和 这 鼻子 填充 满的
[ɒv; əv] [snʌf] ,
of snuff ,
的 鼻烟 ,

你还不如往鼻子里塞满鼻烟来提高嗅觉呢。

[æz; əz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['mɒrəl] [sens] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪz(ə)nd] [wɪð] [ðə; ði] ['es(ə)ns]
as to try to improve the moral sense while it is poisoned with the essence
作为 到 尝试 到 提升 这 道德 感觉 尽管 它 是 中毒 和 这 本质
[ɒv; əv] [snʌf] .
of snuff .
的 鼻烟 .

就像试图改善被鼻烟精华毒害的道德观念一样。

[traɪ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [mænz] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] ['pælpɪteɪtɪŋ] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)]
Try to change a man's heart that is palpitating with poison and lusting for
尝试 到 改变 一个 男人的 心 那 是 心悸 和 毒 和 色欲 为了
[mɔː(r)] !
more !
更多的 !

试着改变一颗被毒液氤氲、贪得无厌的心吧！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [səʊl] ['dɒktə(r)] ,
If you wish to be a successful soul doctor ,
如果 你 希望 到 是 一个 成功的 灵魂 医生 ,

如果你想成为一名成功的灵魂医生，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ɔːl]['mɒrəl] [dɪ'ziːzɪz] ; [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd]
you must commence at the seat of all moral diseases ; a poisoned and
你 必须 开始 在 这 座位 的 全部 道德 疾病 ; 一个 中毒 和
[dɪs'ɔːdəd] [maɪnd] .
disordered mind .
混乱 头脑 .

你必须从一切道德弊病的根源入手：那就是被毒害和混乱的心灵。

[teɪk] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm] [fɜːst] , [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] ['θɜːti]
Take the poison out of him first , and keep it out for at least thirty
拿 这 毒 出去 的 他 第一的 , 和 保持 它 出去 为了 在 至少 三十
[deɪz] ,
days ,
天 ,

先把他体内的毒物取出来，至少要保持三十天不让他再接触。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [breɪn] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['helθi] ['ækʃ(ə)n] ,
until the brain can begin to have its natural healthy action ,
直到 这 脑 能 开始 到 有 它是 自然的 健康 行动 ,

直到大脑能够开始发挥其自然健康的功能为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪz][ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn][draɪ]['pleɪsɪz] [siːkɪŋ] [rest] .
and then he will arise and walk in dry places seeking rest .
和 然后 他 将要 出现 和 走 在 干燥 地方 寻求 休息 .

然后他会起来，在干旱之地行走，寻求安息。

[wiː; wi] [ə'fɜːm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [pruːv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['lektʃə(r)] ,
We affirm , and shall prove in the course of our lecture ,
我们 确认 , 和 将 证明 在 这 课程 的 我们的 演讲 ,

我们在此声明，并将在讲座过程中证明：

[ðæt] [tə'bækəʊ] - [ænd; ənd] [di'strɔi] [ðə; ði]['mɒrəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] ['ʌðə(r)] [sens] [ɒv; əv]
that tobacco obtudes - and destroys the moral as well as every other sense of
那 烟草 - 和 摧毁 这 道德 作为 出色地 作为 每一个 其他 感觉 的
[ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] .
the human intellect .
这 人类 智力 .

烟草会蒙蔽和摧毁人类智力的道德感以及其他一切感官。

[pruːf] .
Proof .
证明 .

证明。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][hə'bɪtʃuəl][tə'bækəʊ]['juːzə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [juː; jʊ] [wɪl]
When you see a habitual tobacco user in the company of his friends you will
什么时候 你 看 一个 习惯性的 烟草 用户 在 这 公司 的 他的 朋友们 你 将要
[siː] [hɪm]['aɪðə(r)] ['skwɜːrtɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɔɪz(ə)n]['fluːɪd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [frɛndz] [hɑːθ] ,
see him either squirting his poison fluid over his friend's hearth ,
看 他 任何一个 喷射 他的 毒 体液 超过 他的 朋友们 炉 ,

当你看到一个长期吸烟者和他的朋友们在一起时，你会看到他要么把烟灰喷到他朋友的壁炉上，要么……

[haʊs] , [flɔː(r)] , [ænd; ənd] [stəʊv] , [ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ləʊðsəm] ['pɔɪzənəs] [breθ] ['ɪntuː]
house , floor , and stove , and breathing his loathsome poisonous breath into
房子 , 地面 , 和 火炉 , 和 呼吸 他的 令人厌恶的 有毒 气息 进入
[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,
the face of his friend ,
这 脸 的 他的 朋友 ,

房子、地板和炉灶，还有他那令人作呕的毒气，都喷到了他朋友的脸上。

[ɔː(r)] ['pɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɔɪz(ə)n] [sməʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] , [nəʊz] , [ænd; ənd] [lʌŋz] [ɒv; əv][ɔːl]['prez(ə)nt] .

or pouring his poison smoke into the eyes , nose , and lungs of all present .

或者 浇注 他的 毒 抽烟 进入 这 眼睛 , 鼻子 , 和 肺 的 全部 展示 .

或者将他的毒烟倾泻到在场所有人的眼睛、鼻子和肺部。

[wen] [ɔːl]['prez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] ['kɒfɪŋ] ['stræŋ(ə)lɪŋ][ænd; ənd]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv] [breθ] ;

When all present are coughing strangling and almost out of breath ;

什么时候 全部 展示 是 咳嗽 勒死 和 几乎 出去 的 气息 ;

当在场的所有人都咳嗽不止、几乎喘不过气来时；

[ðeɪ] [seɪ] [pliːz] [doʊnt] [sməʊk] ['eni] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

they say please don't smoke any more in the house .

他们 说 请 不 抽烟 任何 更多的 在 这 房子 .

他们说请不要再在屋里吸烟了。

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði][ɒft] - [rɪ'piːtɪd] " [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] .

Then comes the oft - repeated " Excuse me I did not think .

然后 来 这 经常 - 重复 " 原谅 我 我 做过 不是 思考 .

然后就是经常重复的“对不起，我没想到”。

" [kæn; kən][ə; eɪ]['mɒrəl][mæn][səʊ][fɑː(r)] [ɪn'truːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [helθ] , ['hæpinəs] [ænd; ənd] [piːs] ,

" Can a moral man so far intrude upon the health , happiness and peace ,

" 能 一个 道德 男人 所以 远的 侵入 之上 这 健康 , 幸福 和 和平 ,

“一个有道德的人能如此干涉他人的健康、幸福与和平吗？”

['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['kænɪblz] ?

even of a race of cannibals ?

甚至 的 一个 种族 的 食人族 ?

即使是食人族?

" [ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] , " [ɪz][æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] ['fæk(ə)ltɪz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['ɔːdə(r)] .

" I did not think , " is an acknowledgment that his thinking faculties are not in order .

" 我 做过 不是 思考 , " 是 一个 致谢 那 他的 思维 学院 是 不是 在 命令 .

“我没有思考”，这表明他的思维能力出了问题。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] . [eit]

That is what we know . 8

那 是 什么 我们 知道 . 8

这就是我们所知道的。8

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][juːz][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kænt] [θɪŋk] ,

Now , it is no use to tell me that a man who can't think ,

现在 , 它 是 不 使用 到 告诉 我 那 一个 男人 WHO 不能 思考 ,

现在，告诉我一个不会思考的人，是没用的。

[wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ɪn] [smɔːl] ['mɒrəl][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [gʊd] ['briːdɪŋ] ,

what he is doing in small moral and social points of good breeding ,

什么 他 是 正在做 在 小的 道德 和 社会的 积分 的 好的 选育 ,

他在良好的教养方面所做的事情，体现了他的道德和社会风范。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['evri] [deɪ] [fə'mɪliə(r)] .

with which he is every day familiar .

和 哪个 他 是 每一个 天 熟悉的 .

这是他每天都很熟悉的东西。

[haʊ] [mʌtʃ] [les] ['kwɒlɪfaɪd][ɪz][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] [diːp] ['mɒrəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ]

How much less qualified is he for deep moral and intellectual reasoning which

如何 很多 较少的 合格的 是 他 为了 深的 道德 和 知识分子 推理 哪个

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ?

he is entirely unacquainted with ?

他 是 完全 不熟悉的 和 ?

他完全不了解深刻的道德和智力推理，又怎能胜任呢?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] .

Furthermore .

此外 .

此外。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [θɪŋk] ,

If he does think ,

如果 他 做 思考 ,

如果他真的这么想的话，

[hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][hjuː'meɪn] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [bɪ'nʌmd] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz]

his refined and gentle humane feelings are so benumbed as to cause

他的 精制 和 温和的 人道 情怀 是 所以 麻木 作为 到 原因

[hɪm][nɒt][tuː; tə][keə(r)] ,

him not to care ,

他 不是 到 关心 ,

他那高尚而温柔的人道主义情感已经麻木到让他漠不关心的地步。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl]['neɪtʃə(r)][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['dednd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]

it shows his spiritual nature is too much deadened to teach the spirit of a

它 演出 他的 精神 自然 是 也 很多 麻木 到 教 这 精神 的 一个

[pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [tiːtʃ] ['kaɪndnəs] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [men]

pure and undefiled religion which teach kindness love and attention to all men

纯的 和 未受污染的 宗教 哪个 教 仁慈 爱 和 注意力 到 全部 男人

.

.

.

这表明他的精神本质已经麻木，无法教导纯洁无瑕的宗教精神，这种宗教教导人们仁慈、爱和关怀所有人。

[ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['bɒdi] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['krɒnɪk] , ['dedən] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd] [klɒgz] [ðə; ði]

A poisoned body , especially when chronic , deadens the nerves and clogs the

一个 中毒 身体 , 尤其 什么时候 慢性的 , 死 这 神经 和 木屐 这

['ɪntəlekt] , ['dɑːkən] [ðə; ði][maɪnd] ,

intellect , darkens the mind ,

智力 , 变暗 这 头脑 ,

身体中毒，尤其是慢性中毒，会麻痹神经，阻碍智力，使头脑昏沉。

[sməʊks] [ænd; ənd] ['blækən] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][hiː; hi][kæn; kən]['naɪðə(r)] [tiːtʃ] [ɔː(r)]

smokes and blackens the soul to such an extent he can neither teach or

烟雾 和 黑化 这 灵魂 到 这样的 一个 程度 他 能 两者都不 教 或者

[ˌʌndə'stænd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də][baɪ]['neɪtʃə(r)] .

understand as a man ought to do by nature .

理解 作为 一个 男人 应该 到 做 经过 自然 .

烟雾熏黑了灵魂，使他既不能像正常人那样去教导或理解，也不能像正常人那样去教导或理解。

[wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['skwɜːrtɪŋ]

What think you of a preacher of Christ with a cud in his mouth squirting

什么 思考 你 的 一个 牧师 的 基督 和 一个 盘根错节 在 他的 嘴 喷射

['pɔɪz(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [səʊlz] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] ?

poison at the souls he is trying to save ?

毒 在 这 灵魂 他 是 尝试 到 节省 ?

你觉得一个口吐恶臭、向他试图拯救的灵魂喷吐毒药的基督传道者怎么样?

[ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is the thing possible ?
是 这 事物 可能的 ?

这事有可能实现吗?

[tɔːk] [ɒv; əv] [dɪ'stɪlɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [θruː] [ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] [wɜːm] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] !
Talk of distilling the essence of Christianity through a poison worm of tobacco !
讲话 的 蒸馏 这 本质 的 基督教 通过 一个 毒 蠕虫 的 烟草 !

简直就像用烟草这种毒虫来提炼基督教的精髓!

[əʊ] , [ðaʊ] [tə'bækəʊ] - ['iːtɪŋ] ['hɪpəkrɪt] !
O , thou tobacco - eating hypocrite !
哦 , 你 烟草 - 吃 伪君子 !

哦,你这个吃烟的伪君子!

[kæn; kən][ə; eɪ]['bɒdi] [ðæt] [ɪz] [di'fail] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [pə'luːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][self] - [ə'bjuːs][biː; bi][ə; eɪ][fɪt] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ?
Can a body that is defiled with poison and polluted with the sin of self - abuse be a fit dwelling place for the Holy Ghost ?
能 一个 身体 那 是 被玷污的 和 毒 和 受污染的 和 这 罪 的 自己 - 虐待 是 一个 合身 住宅 地方 为了 这 圣 鬼 ?

被毒药玷污、被自慰罪恶玷污的身体,能成为圣灵的居所吗?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn] [huː] [stɪŋks] [laɪk] [ə; eɪ][ræŋk][tə'bækəʊ] - [paɪp] ,
How can a man who stinks like a rank tobacco - pipe ,
如何 能 一个 男人 WHO 臭气熏天 喜欢 一个 秩 烟草 - 管道 ,

一个浑身散发着浓烈烟斗味的男人,怎么可能……

[kɔːl] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fɪt] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] ,
call himself a fit vessel to stand before the Lord to represent God and the Souls of men ,
称呼 他自己 一个 合身 血管 到 站立 前 这 主 到 代表 上帝 和 这 灵魂 的 男人 ,

自称是有资格站在主面前代表上帝和人类灵魂的器皿,

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [waɪl] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] ['riːkɪŋ] [ɪn] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [bɪ'fʌdld] [wɪð] [ɪts] ['ɪnfluəns] ?
to proclaim the word of God while his tongue is reeking in deadly poison and his brain befuddled with its influence ?
到 宣布 这 单词 的 上帝 尽管 他的 舌头 是 臭气熏天 在 致命 毒 和 他的 脑 困惑 和 它是 影响 ?

当他舌头沾满剧毒,大脑被毒液迷惑时,他还能宣扬上帝的圣言吗?

[əʊ] , [ðaʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [bɑːləm] !
O , thou worse than Baalam !
哦 , 你 更糟 比 巴兰 !

你比巴兰还要邪恶!

[wʊd] [ðæt] ['evri] [æs] [mait] [rɪ'bjuːk] [ðiː] .
Would that every ass might rebuke thee .
会 那 每一个 屁股 可能 训斥 你 .

但愿每一头驴都能斥责你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tempərəns] ['lektʃəəz] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] ['ælkəhɒl][ɒn][ðə; ði]
It is a common thing for temperance lecturers to denounce alcohol on the
它 是 一个 常见的 事物 为了 节制 讲师 到 声讨 酒精 在 这
[streŋθ] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] ,
strength of tobacco ,
力量 的 烟草 ,

禁酒运动的演讲者常常以烟草为例来谴责酒精。

[ðæt] [ɪz] , ['lektʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌd] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .
that is , lecture with a cud in their mouths .
那 是 , 演讲 和 一个 盘根错节 在 他们的 嘴 .

也就是说，他们一边反刍一边讲课。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [miːn] .
Now this is mean .
现在 这 是 意思是 .

这太卑鄙了。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [θiːvz] .
There should be honor among thieves .
那里 应该 是 荣誉 之中 窃贼 .

盗亦有道。

[dəʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ænd; ənd] [tɔːnt] [jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] , ['wɒləʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
Don't laugh at and taunt your brother , wallowing there in the mud ,
不 笑 在 和 嘲讽 你的 兄弟 , 沉溺 那里 在 这 泥 ,

不要嘲笑和讥讽你弟弟，他正躺在泥潭里打滚呢。

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [f'ɪlθɪe] [fɪlθ] .
while your own mouth is full of a thousand times filthier filth .
尽管 你的 自己的 嘴 是 满的 的 一个 千 时代 更肮脏 污秽 .

而你自己的嘴里却充满了比这肮脏一千倍的污秽。

[dəʊnt] [grəʊ] [pəʊ'etɪkəl][ɒn][ðə; ði] " ['drʌŋkərdz] ['æspən][hænd] ,
Don't grow poetical on the " drunkard's aspen hand ,
不 生长 诗意的 在 这 " 醉汉的 白杨 手 ,

不要在"醉汉的白杨手"上变得诗意盎然，

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['pɔɪz(ə)nd] [nɜːvz] [wɪl] ['kwɪvə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]
" when your own poisoned nerves will quiver worse than his if you should
" 什么时候 你的 自己的 中毒 神经 将要 颤动 更糟 比 他的 如果 你 应该
[əb'steɪn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][kwɪd] [θriː] ['aʊəz] .
abstain from your quid three hours .
弃权 从 你的 英镑 三 小时 .

"如果你三个小时不吃东西，你自己的神经会比他颤抖得更厉害。"

[juː; jʊ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [tə'bækəʊ][pɹədj'uːsɪz][dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm][dɪˌlɪriəm 'triːmenz] ,
You have yet to learn that tobacco produces delirium tremens ,
你 有 然而 到 学习 那 烟草 产 谵妄 震颤 ,

你还不知道吸烟会导致震颤性谵妄。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [lʌv] [tuː; tə]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['drʌŋkəd] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] [k'ʌləz]
which you so much love to picture to the drunkard , with all the glowing colors
哪个 你 所以 很多 爱 到 图片 到 这 酒鬼 , 和 全部 这 发光 颜色
[ɒv; əv][ˌpændə'məʊniəm] . [naɪn]
of pandemonium . 9
的 混乱 . 9

你如此喜欢向醉汉描绘的那种景象，充满了喧嚣混乱的绚丽色彩。9

['dɑːktər; draɪv] . ['mʌsi] [sez] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn] [və'mɒnt] [huː]
Dr . Mussey says he was acquainted with a gentleman in Vermont who
博士 . 穆西 说道 他 曾是 熟人 和 一个 绅士 在 佛蒙特 WHO
[ˌkɒnʃi'enʃəsli] [əb'stein] [frɒm; frəm][ɔːl] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [jet] [daɪd][ɒv; əv]
conscientiously abstained from all intoxicating drinks and yet died of
切实 弃权 从 全部 醉人 饮料 和 然而 死亡 的
[dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm][dɪˌlɪriəm 'triːmenz] .
delirium tremens .
谵妄 震颤 .

穆西博士说，他认识一位住在佛蒙特州的绅士，这位绅士自觉地戒除一切含酒精的饮料，却死于震颤性谵妄。

['dɑːktər; draɪv] . ['lɒrən] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['medɪk(ə)l] ['raɪtər] [spiːk] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)][keɪsɪz] [wɪ'ðɪn]
Dr . Lauren and many other medical writers speak of similar cases within
博士 . 劳伦 和 许多 其他 医疗的 作家 说话 的 相似的 案例 之内
[ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
their knowledge .
他们的 知识 .

劳伦博士和许多其他医学作家都谈到过他们所知的类似案例。

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [best] [fɪ'zɪʃən] [kən'kɜː(r)][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪsɪz] [ɒv; əv]
Many of our best physicians concur the opinion in that many of the cases of
许多 的 我们的 最好的 医生 同意 这 观点 在 那 许多 的 这 案例 的
[dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm][dɪˌlɪriəm 'triːmenz][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə]['ælkəhɒl][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][juːz]
delirium tremens imputed to alcohol are mostly due to the use
谵妄 震颤 估算 到 酒精 是 大多 到期的 到 这 使用
[ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
of tobacco .
的 烟草 .

我们许多最优秀的医生都认同这样的观点：许多被归咎于酒精的震颤性谵妄病例，实际上大多是由于吸烟引起的。

[juː; jʊ] [ɔːt] ['nevə(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][self] [staɪld] ['tempərəns] - [mæn] [huː] ['lektʃəz] [ə; eɪ]['drɪŋkə(r)]
You ought never listen to a self styled temperance - man who lectures a drinker
你 应该 绝不 听 到 一个 自己 风格 节制 - 男人 WHO 讲座 一个 饮酒者
,
,
,

你永远不应该听信那些自诩为禁酒主义者的人对饮酒者的说教。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][dʒuːs] .
with his mouth full of tobacco juice .
和 他的 嘴 满的 的 烟草 汁 .

嘴里满是烟草汁。

[ðə; ði]['drɪŋkə(r)] [ɪf] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][nəʊ][tə'bækəʊ][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tempərət] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
The drinker if he uses no tobacco is the most temperate man of the two
这 饮酒者 如果 他 用途 不 烟草 是 这 最多 温带 男人 的 这 二
.
.
.

如果不吸烟，饮酒者比吸烟者更节制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][grəʊs][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [tuː; tə][ɪ'dʒekt][ɒn][ðem; ðəm][ˌælkə'hɒlɪk]
It is a gross insult to an audience to eject on them alcoholic
它 是 一个 总的 侮辱 到 一个 观众 到 喷射 在 他们 酗酒者
[vɪˌtjuːpə'reɪʃn] [ænd; ənd] - [ɪkˌspektə'reɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
vituperation and nicotianic expectoration at the same time .
谩骂 和 - 吐痰 在 这 相同的 时间 .

同时向观众抛出酒精的谩骂和烟草的呛咳，是对观众的极大侮辱。

[ðæt] [ˈɔːdiəns] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ; [fɜːst][gəʊ] [rɪˈfɔːm] [ðaɪ] - [self] [ðaʊ] [ɪnˈtempərət] [sleɪv] [ɒv; əv][ˈpɔɪz(ə)n] !
That audience should say ; first go reform thy - self thou intemperate SLAVE of poison !
那 观众 应该 说 ; 第一的 去 改革 你的 - 自己 你 不节制的 奴隶 的 毒 !

观众应该说：你这个沉溺于毒药的放纵奴隶，先去反省自己吧！

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [pruːf] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əˈsɜːʃnz] [ɒn]
We have no room for the introduction of proof of our assertions on
我们 有 不 房间 为了 这 介绍 的 证明 的 我们的 断言 在
[ðə; ði][ˈiːvəlz][ɒv; əv][təˈbækəʊ] .
the evils of tobacco .
这 罪恶 的 烟草 .

我们没有空间引入证据来证明我们关于烟草危害的论断。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ˈevɪdəns] [ðæt] [təˈbækəʊ][pɹədjˈuːsɪz]
But if you wish to have an abundance of evidence that tobacco produces
但 如果 你 希望 到 有 一个 丰富 的 证据 那 烟草 产
[ðə; ði] [dɪˈziːzɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌhɪərˈɪn] [ˈmenʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌst] [pliːz] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ˈdɑːktər; draɪv] .
the diseases which we herein mention you will just please to consult Dr .
这 疾病 哪个 我们 在此处 提到 你 将要 只是 请 到 咨询 博士 .
[ˈlɪzɑːrz] ,
Lizars ,
蜥蜴 ,

但是，如果您想获得大量证据来证明烟草会导致我们在此提到的疾病，请咨询利扎尔斯博士。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɜːnɪʃ] [juː; jʊ] [wɪð] [keɪsɪz] [ænd; ənd] [pruːf] .
he will furnish you with cases and proof .
他 将要 提供 你 和 案例 和 证明 .

他会向你提供案例和证据。

[riːd] [ˈdɑːktər; draɪv] . - - [ˈeseɪ] [ɒn][təˈbækəʊ] , - [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [trækt]
Read Dr . Mussey's ' Essay on Tobacco , ' published by the American Tract
读 博士 . - - 散文 在 烟草 , - 已发布 经过 这 美国人 田地
[səˈsaɪəti] .
Society .
社会 .

阅读穆西博士的《论烟草》，该文由美国福音书社出版。

[ænd; ənd][hɪə(r)][let][ˌem ˈiː][ɑːsk][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][æt; ət] [hɑːt] ,
And here let me ask all who have the good of humanity at heart ,
和 这里 让 我 问 全部 WHO 有 这 好的 的 人类 在 心 ,
在此，我想问问所有心系人类福祉的人们：

[tuː; tə] [pleɪs] [ðɪs] [ˈlektʃə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪbəz]
to place this lecture in the hands of every one of your tobacconized neighbors
到 地方 这 演讲 在 这 双手 的 每一个 一 的 你的 烟草化 邻居
.
:
.

把这篇讲座发给你们所有吸烟的邻居。

[ðə; ði][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈænti] - [təˈbækəʊ][ænd; ənd][ˈænti] - [ˈælkəhɒl][trækts] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)] [gʊd]
The circulation of anti - tobacco and anti - alcohol tracts will do more good
这 循环 的 反对 - 烟草 和 反对 - 酒精 小册子 将要 做 更多的 好的
[ðæn; ðən][ɔːl][ˈʌðə(r)][trækts] [bɪˈsaɪdz] .
than all other tracts besides .
比 全部 其他 小册子 除了 .

传播反烟草和反酒精宣传册比其他所有宣传册都更有益处。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] [dɪs'ɔːdə(r)][ɒv; əv]
For those are the root and foundation of almost every disorder of
为了 那些 是 这 根 和 基础 的 几乎 每一个 紊乱 的
[maɪnd][ænd; ənd]['bɒdi] ,
mind and body ,
头脑 和 身体 ,

因为这些是几乎所有身心疾病的根源和基础。

['iːv(ə)n][ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] ['nevə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] :
even upon those who never used it : for it is written :
甚至 之上 那些 WHO 绝不 用过的 它 : 为了 它 是 书面 :

即使是那些从未用过它的人，因为经上记着：

" [ai] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [i'nikwəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
" I will visit the sins and iniquities of the fathers upon the children and
" 我 将要 访问 这 罪孽 和 罪恶 的 这 父亲们 之上 这 孩子们 和
[ə'pɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] ,
upon the children's children ,
之上 这 孩子们的 孩子们 ,

"我必追讨父辈的罪孽和罪恶，直到子孙后代。"

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
unto the third and fourth generation ,
到 这 第三 和 第四 一代 ,

直至第三代和第四代，

" [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] ['biːɪŋ] .
" of them that violate the laws of nature and their own being .
" 的 他们 那 违反 这 法律 的 自然 和 他们的 自己的 存在 .

"他们违背自然规律和自身的存在。"

[ə; eɪ][waɪz][mæn][hæθ] [sed] [lʊk] [nɒt][ɒn][ðə; ði][waɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [red] .
A wise man hath said look not on the wine when it is red .
一个 明智的 男人 有 说 看 不是 在 这 葡萄酒 什么时候 它 是 红色的 .

智者曾说，不要贪恋酒的颜色。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['waɪzə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [hæθ] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] [huː] [siːk] ['ɑːftə(r)] ['wɪzdəm]
But a wiser than he hath decreed that they only who seek after wisdom
但 一个 更明智 比 他 有 颁布 那 他们 仅有的 WHO 寻找 后 智慧
[ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
shall find it ,
将 寻找 它 ,

但一位比他更有智慧的人已经预言，只有那些寻求智慧的人才能找到智慧。

[ðæt] [fuːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'flɪktɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,
that fools shall be afflicted because of their transgressions ,
那 傻瓜 将 是 受苦的 因为 的 他们的 过错 ,

愚昧人必因自己的过犯受苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [riːfjuːsɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] .
and that whosoever refuseth instruction shall destroy his own soul .
和 那 无论谁 拒绝 操作说明 将 破坏 他的 自己的 灵魂 .

凡拒绝接受教诲者，必将毁灭自己的灵魂。

[hiː; hi] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [mʌst; məst] [pə'siːv] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [dɪs'ɔːdəz] [ðə; ði]
He that is capable of reflection must perceive that whatever disorders the
他 那 是 有能力的 的 反射 必须 感知 那 任何 疾病 这
[nɜːvz] [dɪs'ɔːdəz] [ðə; ði][breɪn][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] ,
nerves disorders the brain and the mind ,
神经 疾病 这 脑 和 这 头脑 ,

凡是有反思能力的人都应该明白，任何扰乱神经的事物都会扰乱大脑和心智。

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈmɒrəlz] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈrʌpt] [səˈsaɪəti] , [ˈpɒsəbli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
also the morals , then it corrupts society , possibly for generations to come .
还 这 德 , 然后 它 腐败 社会 , 可能 为了 几代人 到 来 .

道德也会因此败坏社会，这种影响可能会持续数代。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [pəˈsiːv] [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [helθ] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] ,
You must also perceive that Life and Death , Health and Disease ,
你 必须 还 感知 那 生活 和 死亡 , 健康 和 疾病 ,

你还必须认识到，生命与死亡、健康与疾病......

[ɑː(r); ə(r)][əˈlaɪk] [trænzˈmɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈbɔːn] [ˈbiːɪŋ] .
are alike transmitted with the germ of the unborn being .
是 同样 传输 和 这 细菌 的 这 未出生的 存在 .

都是通过胎儿的胚芽传播的。

[ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈziːzd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ˈbɒdi] [kæn; kən] [nɒt] [trænzˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [dʒɜːm] .
That a diseased and poisoned body can not transmit a healthy germ .
那 一个 患病的 和 中毒 身体 能 不是 发送 一个 健康 细菌 .

患病或中毒的身体无法传播健康的病菌。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈæp(ə)l] [ðæt] [ɡruː] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [triː] [wɪl] [ˈnevə(r)]
You see that the seed of an apple that grew on a hollow tree will never
你 看 那 这 种子 的 一个 苹果 那 生长 在 一个 空洞的 树 将要 绝不
[prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [saʊnd] [triː] .
produce a sound tree .
生产 一个 声音 树 .

你看，长在空心树上的苹果种子永远不会长成结实的树。

[ðen] [waɪ] [ɪkˈspekt] [æn; ən] [əˈfektɪd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
Then why expect an affected and poisoned body and mind ,
然后 为什么 预计 一个 做作的 和 中毒 身体 和 头脑 ,

那么，为什么还要期待自己的身心受到损害和毒害呢？

[tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ? -
to produce those that are active and strong ? 10
到 生产 那些 那 是 积极的 和 强的 ? -

培养出那些活跃强壮的人？10

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ɒn][ðə; ði][ɪkˈstɜːn(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)][self] [pleɪst] ,
It is not on the external condition in which you find your self placed ,
它 是 不是 在 这 外部的 状况 在 哪个 你 寻找 你的 自己 放置 ,

关键不在于你所处的外部环境，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ækt] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈwelfeə(r)][ɔː(r)] [ʌnˈhæpinəs]
but on the part which you are to act , that your welfare or unhappiness
但 在 这 部分 哪个 你 是 到 行为 , 那 你的 福利 或者 不快乐
,
,
,

但就你所要采取的行动而言，你的幸福或不幸，

[jɔː(r); jə(r)][ˈɒnə(r)][ɔː(r)][dɪsˈɒnə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɔː(r)] [dɪˈziːzɪz] [dɪˈpendz] .
your honor or dishonor , your health or diseases depends .
你的 荣誉 或者 羞辱 , 你的 健康 或者 疾病 取决于 .

你的荣誉或耻辱，你的健康或疾病都取决于此。

[wen] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ækt] [ðæt] [pɑːt] , [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][ˈɡreɪtə(r)] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
When beginning to act that part , what can be of greater interest to you ,
什么时候 开始 到 行为 那 部分 , 什么 能 是 的 更大的 兴趣 到 你 ,

当你开始扮演这个角色时，什么对你来说更有意义？

[ðæn; ðən][tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['sleɪvəri] ,
than to throw off the poison chains of mental slavery ,
比 到 扔 离开 这 毒 链条 的 精神的 奴隶制 ,

与其挣脱精神奴役的毒枷锁，不如……

['kiːpɪŋ] [bəuθ][maɪnd][ænd; ənd]['bɒdi] [friː] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['æbdʒekt] ['sɜːvɪtjuːd] .
keeping both mind and body free from such abject servitude .
保持 两个都 头脑 和 身体 自由的 从 这样的 卑贱 奴役 .

使身心摆脱这种卑贱的奴役状态。

['friːdəm] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['bɒdi] [in'ʃuə] [helθ] , [lɒŋ] [laɪf][ænd; ənd] ['hæpinəs] .
Freedom of mind and body insures health , long life and happiness .
自由 的 头脑 和 身体 保险 健康 , 长的 生活 和 幸福 .

身心自由是健康、长寿和幸福的保障。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] , ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] , [ɪz] [kliːn] ,
When the whole of the machinery , mental and physical , is clean ,
什么时候 这 所有的 的 这 机械 , 精神的 和 身体的 , 是 干净的 ,

当整个大脑和身体机能都处于清洁状态时，

[ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌiːlæ'stɪsəti][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,
its strength and elasticity is so much better ,
它是 力量 和 弹性 是 所以 很多 更好的 ,

它的强度和弹性都好得多。

[ɪts] [rɪ'tentɪvnəs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['vɪvɪd][ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ðæt] [wʌn][ɪz]['məʊstli] [speəd] [ðə; ði]
its retentiveness is much more vivid and comprehensive that one is mostly spared the
它是 保留率 是 很多 更多的 生动 和 综合的 那 一 是 大多 幸存 这
[peɪn][ɒv; əv] [ˌɪrɪ'triːvəbl] ['erə(r)z] .
pain of irretrievable errors .
疼痛 的 无法挽回的 错误 .

它的记忆力更加生动全面，因此人们大多可以避免犯下无法挽回的错误所带来的痛苦。

[ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːtɪŋ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][səʊ]['krɪtɪk(ə)l][ə; eɪ]['məʊmənt][juː; jʊ][dɪ'lɪvə(r)] [jɔː'selvz] [ʌp]
If instead of exerting reflection in so critical a moment you deliver yourselves up
如果 反而 的 施力 反射 在 所以 批判的 一个 片刻 你 递送 你们自己 向上
[tuː; tə]['levəti] ,
to levity ,
到 轻浮 ,

如果在如此关键的时刻，你们不是进行反思，而是沉溺于轻浮之中，

[sləʊθ][ænd; ənd]['sleɪvəri][ɒv; əv]['hæbɪt][ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] , [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə] ['fɒləʊ] ?
sloth and slavery of habit and poison , what can you expect to follow ?
树懒 和 奴隶制 的 习惯 和 毒 , 什么 能 你 预计 到 跟随 ?

懒惰、习惯的奴役和毒害，接下来会发生什么?

[wɪl] ['wɪzdəm] [tred] [ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv] ['fɒli] ?
Will wisdom tread the path of folly ?
将要 智慧 踏 这 小路 的 蠢事 ?

智慧会走上愚昧之路吗?

[kæn; kən][juː; jʊ] [ðʌs] [ə'bjuːs][bəuθ][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd]['bɒdi] , [ænd; ənd][kɔːl] [jɔː'selvz] [ʌn'spɒtɪd]
Can you thus abuse both the mind and body , and call yourselves unspotted
能 你 因此 虐待 两个都 这 头脑 和 身体 , 和 称呼 你们自己 未发现的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] ,
from the world ,
从 这 世界 ,

你们竟能如此滥用身心，还自称不染尘世污秽吗?

[ɔː(r)][kɔːl] [jɔː'selvz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)][gɒd] ?
or call yourselves the children of a pure God ?
或者 称呼 你们自己 这 孩子们 的 一个 纯的 上帝 ?

还是自称是纯洁之神的儿女?

[əʊ] [ðaʊ] ['spɪrɪtʃuəl][blaɪnd] [gaɪd] !
O thou spiritual blind guide !
哦 你 精神 瞎的 指导 !

哦，你这位精神上的盲人向导！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][baɪ] ['priːsept] [ænd; ənd][ɪg'zɑːmp(ə)l] ?
Where are you leading the people to by precept and example ?
在哪里 是 你 领导 这 人们 到 经过 戒律 和 例子 ?

你通过言传身教将人们引向何方？

[juː; jʊ][hæv; həv][led][ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] .
You have led and allowed the nations to walk into the ditch .
你 有 引领 和 允许 这 国家 到 走 进入 这 沟 .

你带领并放任各国步入深渊。

['hæbɪt][ɪz]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ɪts]['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] ,
Habit is harder to serve than a king , and its taxes are greater ,
习惯 是 更难 到 服务 比 一个 国王 , 和 它是 税收 是 更大的 ,

服侍习惯比服侍国王更难，而且代价更高。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [kʌm] ['jɪəli] , [bʌt; bət]['deɪli] [ænd; ənd] ['aʊəli] , [ɒn] ['bɒdi] , [maɪnd][ænd; ənd]
for they not only come yearly , but daily and hourly , on body , mind and
为了 他们 不是 仅有的 来 每年 , 但 日常的 和 每小时 , 在 身体 , 头脑 和
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

因为它们不仅每年都会发生，而且每天每时每刻都会对身体、精神和钱包造成影响。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][mʌst; məst]['ɑːnsə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kɔːlz] .
You are bound in her chains and must answer her calls .
你 是 边界 在 她 链条 和 必须 回答 她 呼叫 .

你被她的锁链束缚，必须回应她的召唤。

[əʊ][mæn][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [huːz] [laɪf][ɪz][ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [ðə; ði] [il] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
O man of sorrow , whose life is interwoven with the ills of the earth !
哦 男人 的 悲哀 , 谁 生活 是 交织 和 这 疾病 的 这 地球 !

悲惨的人啊，你的生命与世间的苦难交织在一起！

[kʊd; kəd][ai][bʌt; bət] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)][hæd; həd][ai]
Could I but speak to you in the language of the truth or had I
可以 我 但 说话 到 你 在 这 语言 的 这 真相 或者 有 我
[bʌt; bət] [ruːm] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
but room to draw the picture as it is ,
但 房间 到 画 这 图片 作为 它 是 ,

我能否用真理的语言与你交谈？或者，我能否如实描绘出事情的全貌？

[ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['riːz(ə)n] [wʊd] [rɪ'vəʊlt][æt; ət][ɪts][juːz] , [ænd; ənd] [breɪk] [ɪts] [tʃeɪnz] ,
I think your reason would revolt at its use , and break its chains ,
我 思考 你的 原因 会 反叛 在 它是 使用 , 和 休息 它是 链条 ,

我认为你的理性会反抗它的使用，并挣脱它的束缚。

['bɪdɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dedli] [grɑːsp][ɒv; əv][ɪts] [sɪ'dɪʃəs] ['hæbɪts] .
bidding defiance to the deadly grasp of its seditious habits .
投标 蔑视 到 这 致命 抓牢 的 它是 煽动性的 习惯 .

公然反抗其煽动性习惯的致命控制。

— — [wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [tə'bækəʊ][ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][juː; jʊ] .
— — When you become satisfied that tobacco is injurious to you .
— — 什么时候 你 变得 使满意 那 烟草 是 有害的 到 你 .

——当你确信烟草对你有害时。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'vɔːs] [ðə; ði]['hæbɪt][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hæd; həd]['rɑːðə(r)]
If you have not courage to divorce the habit at once and had rather
如果 你 有 不是 勇气 到 离婚 这 习惯 在 一次 和 有 相当

[stiːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts][grɑːsp] [ʌn'kɒnʃəsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][tə'bækəʊ]
steal away from its grasp unconsciously and without the desire for tobacco
偷 离开 从 它是 抓牢 不知不觉 和 没有 这 欲望 为了 烟草

,
,
,

如果你没有勇气立刻戒掉烟瘾，而是想在不知不觉中、在没有烟瘾的情况下摆脱烟瘾的控制，

[ɔː(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [dʒʌst][send] - ['siːˌtiː'ɛs] .
or the use of medicine , just send 50 cts .
或者 这 使用 的 药品 , 只是 发送 - cts .

或者使用药物，只需寄送 50 美分。

[ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)][stæmps][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['mɒnɪtə(r)] .
in money or stamps to the office of the Gospel Monitor .
在 钱 或者 邮票 到 这 办公室 的 这 福音 监视器 .

以现金或邮票的形式寄往福音监察报办公室。

['hænɪbəl] , [məʊ] .
Hannibal , Mo .
汉尼拔 , 莫 .

密苏里州汉尼拔

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ruːliŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
And we will send you the RULINGS OF NATURE .
和 我们 将要 发送 你 这 裁决 的 自然 .

我们将把自然法则寄给你。

[ə; eɪ] ['prɪntɪd] ['fɔːmjələ] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['neɪtʃə(r)][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ri'stɔːz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,
A printed formula showing how nature in that case restores her own equilibrium ,
一个 打印 公式 显示 如何 自然 在 那 案件 恢复 她 自己的 平衡 ,

一张印刷的公式图，展示了在这种情况下自然界是如何恢复自身平衡的。

[ænd; ənd] [θrəʊz] [ɒf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ]
and throws off the former poison and prevents the craving of a fresh
和 投掷 离开 这 以前的 毒 和 阻止 这 渴望 的 一个 新鲜的

[sə'plaɪ] .
supply .
供应 .

并清除先前的毒素，防止对新毒素的渴望。

[ɪn] [klʌbz] [ɒv; əv] - [ɔː(r)][mɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [send] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] - ['siːˌtiː'ɛs] .
In clubs of 20 or more , we will send them for 25 cts .
在 俱乐部 的 - 或者 更多的 , 我们 将要 发送 他们 为了 - cts .

20 人或以上的俱乐部，我们将以 25 分的价格寄送。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] . -
The rule is short and easily understood . 11
这 规则 是 短的 和 容易地 理解 . -

这条规则简短易懂。11

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði]['məʊtɪv]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .
The mind of man is the motive power of the body .
这 头脑 的 男人 是 这 动机 力量 的 这 身体 .

人的思想是身体的动力。

[ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] ['sɪmpəθi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,
There is great sympathy existing between the mind and body ,
那里 是 伟大的 同情 现存的 之间 这 头脑 和 身体 ，

身心之间存在着极大的联系。

[wɒt'evə(r)] [ə'fekts] [ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ə'fekt] [ðə; ði] [maɪnd] ; ['vɜːsəs] .
whatever affects the body must of necessity affect the mind ; versus .
任何 影响 这 身体 必须 的 必要性 影响 这 头脑 ； 相对 .

凡影响身体的，必然也会影响心理；相反。

[wɒt'evə(r)] [ə'fekts] [ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Whatever affects the mind is sure to affect the body .
任何 影响 这 头脑 是 当然 到 影响 这 身体 .

任何影响心理的因素都必然会影响身体。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ,
The body is the house that the man lives in ,
这 身体 是 这 房子 那 这 男人 生活 在 ，

身体是人居住的房子。

[ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði] [mæn] ['prɒpə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [maɪnd] ;
if the house is damaged in any way the man proper which is the mind ;
如果 这 房子 是 损坏的 在 任何 方式 这 男人 恰当的 哪个 是 这 头脑 ；

如果房子受到任何损坏，那么人的本性，也就是人的心智，就会受到影响；

[θruː] ['sɪmpəθi] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['ɪndʒəriz] .
through sympathy is sure to suffer from such injuries .
通过 同情 是 当然 到 遭受 从 这样的 受伤 .

出于同情，肯定会遭受这样的伤害。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [bəʊθ] [ɪn] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ɪn] [helθ] ,
The power of the mind over the body both in disease and in health ,
这 力量 的 这 头脑 超过 这 身体 两个都 在 疾病 和 在 健康 ，

精神力量对身体的影响，无论是在疾病还是健康方面。

[ɪz] ['ʌtəli] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [kən'sepʃnz] .
is utterly beyond all the modern scientific conceptions .
是 完全地 超过 全部 这 现代的 科学 概念 .

完全超出了所有现代科学概念。

[ðə; ði] [maɪnd] [hæz; həz] [səʊ] [lɒŋ] [biːn] [klɑːgd] [ænd; ənd] ['hindəd] [baɪ] [nɑːr'kɑːtɪks] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['stɪmjələnts] ,
The mind has so long been clogged and hindered by narcotics and over stimulants ,
这 头脑 有 所以 长的 到过 堵塞 和 受阻 经过 毒品 和 超过 兴奋剂 ，

长期以来，麻醉剂和过度兴奋剂一直阻塞和阻碍着人们的思维。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .
that it yet remains in its infancy .
那 它 然而 遗迹 在 它是 婴儿期 .

但它仍处于起步阶段。

['evri] ['hɪndrəns] [prɪ'vents] [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] .
Every hindrance prevents the growth and development of the mind .
每一个 障碍 阻止 这 生长 和 发展 的 这 头脑 .

任何阻碍都会妨碍心智的成长和发展。

[ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [suːn] [ə'teɪn] [tuː; tə] [ɪts] ['greɪtɪst] [dɪ'veləpmənt] ,
The body may soon attain to its greatest development ,
这 身体 可能 很快 达到 到 它是 最 发展 ，

身体可能很快就会达到最大发育阶段。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd]['nevə(r)] ['riːtʃɪz] [ɪts] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [sfɪə(r)] .
but the mind never reaches its perfection in this sphere .
但 这 头脑 绝不 到达 它是 完美 在 这 领域 .

但人的心灵在这个领域永远无法达到完美。

[eɪdʒ][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ['fɔːtifai] [ænd; ənd] ['streŋθnz] [ðə; ði][maɪnd] , [ðeɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtnəs]
Age and experience fortifies and strengthens the mind , they give it greatness
年龄 和 经验 加强 和 加强 这 头脑 , 他们 给 它 伟大
[ænd; ənd]['paʊə(r)] ;
and power ;
和 力量 ;

年龄和经验能够增强心智，赋予心智伟大和力量；

['evri] ['ɪnfluəns] ['pɒsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv]
every influence possible should be brought to bear upon the intellect to improve
每一个 影响 可能的 应该 是 带来 到 熊 之上 这 智力 到 提升
[ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ˌaɪ 'tiː] . — [ðə; ði]['eɪdʒɪz][pɑːst][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][tuː; tə]['hɪndə(r)]
the mind and advance it . — The ages past have been more to hinder
这 头脑 和 进步 它 . — 这 年龄 过去的 有 到过 更多的 到 阻碍
[ænd; ənd][tuː; tə][kræmp][ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
and to cramp the intellect ,
和 到 抽筋 这 智力 ,

应当尽一切可能影响智力，以提高和促进心智发展。——过去的时代更多地是在阻碍和束缚智力。

[tuː; tə]['hɪndə(r)]['riːz(ə)n][ænd; ənd]['prəʊgres][ðæn; ðən][tuː; tə]['feɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to hinder reason and progress than to favor it .
到 阻碍 原因 和 进步 比 到 偏爱 它 .

阻碍理性与进步，而不是促进它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [naʊ] [ðæt] [maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ænd; ənd]
But it must be understood now that mind is capable of getting and
但 它 必须 是 理解 现在 那 头脑 是 有能力的 的 获得 和
['brɪŋɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - [ɪ'θɪərɪəl] [wɜːld] .
bringing information from the ulter - etherial worlds .
带来 信息 从 这 - - 以太 世界 .

但现在必须明白，心灵能够从超灵界获取和带来信息。

[ɔː(r)][ɒv; əv][maɪnd] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [maɪnd] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['seprət] ['kɒntɪnənts] . — [wɪ'ðaʊt] ['telɪfəʊn]
Or of mind conversing with mind , even in separate continents . — Without Telephone
或者 的 头脑 对话 和 头脑 , 甚至 在 分离 各大洲 . — 没有 电话
, ['telɪgrɑːf] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] - [krɑːft] .
, Telegraph , or Witch - craft .
, 电报 , 或者 巫婆 - 工艺 .

或者说，即使身处不同的洲，心灵也能与心灵对话。——无需电话、电报或巫术。

(['spɪrɪtʃuəlɪzəm] .)
(Spiritualism .)
(招魂 .)

（招魂。）

[fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [strɒŋ] , ['helθi] , ['paʊəf(ə)l] ['ɪntəlekt] [riːd] [ðə; ði] ['ruːliŋ] [ɒv; əv]
For training up a strong , healthy , powerful intellect read the RULINGS OF
为了 训练 向上 一个 强的 , 健康 , 强大的 智力 读 这 裁决 的
['neɪtʃə(r)] .
NATURE .
自然 .

想要培养强大、健康、有力的智力，请阅读《自然法则》。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['mɒnɪtə(r)] .
Only to be had at the office of the Gospel Monitor .
仅有的 到 是 有 在 这 办公室 的 这 福音 监视器 .

只能在《福音观察报》办公室获取。

['hænɪbəl] , [məʊ] . [praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] . -
Hannibal , Mo . Price 50 cts . 12
汉尼拔 , 莫 . 价格 - cts . -

密苏里州汉尼拔市，价格 50 美分 12 美元

[mæn] , [nəʊ] [ðaɪ] - [self] .
MAN , KNOW THY - SELF .
男人 , 知道 你的 - 自己 .

人啊，认识你自己吧。

[nəʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [kwaɪt] [wel] ,
Know this and be assured quite well ,
知道 这 和 是 保证 相当 出色地 ,

记住这一点，你就可以放心了。

[ɔːl] ['iːv(ə)l] ['kʌmz] [wen] [mæn] [hæθ] [fel] .
All evil comes when man hath fell .
全部 邪恶的 来 什么时候 男人 有 跌倒 .

一切罪恶都源于人类的堕落。

[fel] [frɒm; frəm] ['pjʊərəti] , [ɪn] [griːf] ,
Fell from purity , in grief ,
费尔 从 纯度 , 在 悲伤 ,

因悲痛而失去纯洁

[tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [vaɪl] [tə'bækəʊ] [liːf] .
To eat the vile tobacco leaf .
到 吃 这 卑鄙的 烟草 叶子 .

去吃那令人作呕的烟叶。

[nəʊ] [ðɪs] [maɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [breɪn] ,
Know this my friend , a poisoned brain ,
知道 这 我的 朋友 , 一个 中毒 脑 ,

我的朋友，你要记住，大脑中毒了。

[kæn; kən] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [θɔːt] [rɪ'freɪn] .
Can not a poisoned thought refrain .
能 不是 一个 中毒 想法 避免 .

恶念难消。

[ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [biːts] [wɪð] ['pɔɪz(ə)nd] [pʌls] ;
A heart that beats with poisoned pulse ;
一个 心 那 节拍 和 中毒 脉冲 ;

一颗跳动着中毒脉搏的心；

[wɪl] ['eni] ['mɒrəl] [maɪnd] [kən'vʌls] .
Will any moral mind convulse .
将要 任何 道德 头脑 抽搐 .

任何有道德的人都会感到震惊吗?

['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] [fuːd] ,
Alcohol and Tobacco food ,
酒精 和 烟草 食物 ,

酒精和烟草食品，

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪð] , [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
To feed the mind with , is not good .
到 喂养 这 头脑 和 , 是 不是 好的 .

用这些东西来滋养心灵是不好的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [wʌn] [wen] [ɪr] [hiː; hi] [spiːks] ,
It causes one when e're he speaks ,
它 原因 一 什么时候 我们是 他 说话 ,

当他说话时，会引起一个人的注意。

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
To imitate the weeds and snakes .
到 模拟 这 杂草 和 蛇 .

模仿杂草和蛇。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz][ˈpɔɪz(ə)n] [hiːl] [ɪmˈpɑːt]
And thus his poison he'll impart
和 因此 他的 毒 地狱 传授

于是，他将把毒药传递给世人。

[frɒm; frəm][maɪnd][tuː; tə][maɪnd][frɒm; frəm] [hɑːt] [tuː; tə] [hɑːt] .
From mind to mind from heart to heart .
从 头脑 到 头脑 从 心 到 心 .

心与心，心与心。

[wen] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd][pjʊə(r)] ,
When your mind is clean and pure ,
什么时候 你的 头脑 是 干净的 和 纯的 ,

当你的心灵纯净无瑕时，

[mɔː(r)] [ˈhɑːdʃɪps] [juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [ɪnˈdjʊə(r)] ;
More hardships you can then endure ;
更多的 艰辛 你 能 然后 忍受 ;

这样你就能忍受更多苦难；

[ðen] [siː] [ðə; ði][ˈmænli][ˈmɒrəl] [təʊn]
Then see the manly moral tone
然后 看 这 男子气概 道德 语气

然后看看这充满男子气概的道德语气。

[ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪntəlekt] [fʊl] [grəʊn] .
Of an intellect full grown .
的 一个 智力 满的 生长 .

拥有成熟的智力。

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ˈkrænmər] .
J . J . Cranmer .
J . J . 克兰默 .

JJ·克兰默。

[ˈeɪdʒənts] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [ˈruːliŋ] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] ,
AGENTS WANTED TO SELL THE RULINGS OF NATURE ,
代理人 通缉 到 卖 这 裁决 的 自然 ,

代理商想要出售自然法则，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪntɪd] [ˈfɔːmjələ] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæktɪv] [ˈhelθi] [maɪnd][ˈəʊvə(r)]
it is a printed formula teaching the power of the active healthy mind over
它 是 一个 打印 公式 教学 这 力量 的 这 积极的 健康 头脑 超过
[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪn] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd][ɪn] [helθ] ;
the body in sickness and in health ;
这 身体 在 疾病 和 在 健康 ;

这是一份印刷版的指南，阐述了积极健康的心理在疾病和健康状态下对身体的支配作用；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [treɪn] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ˈiːv(ə)n][tuː; tə][suːˈpɜːn(ə)l; sjuː-] [pˈaʊəz] .
it teaches how to train up your mind even to supernal powers .
它 教导 如何 到 火车 向上 你的 头脑 甚至 到 超凡 权力 .

它教你如何训练你的思维，甚至达到超凡的能力。

[ðɪs] [ɪz] [bækt] [ʌp] [baɪ] [ˈevri] [ˈmedɪk(ə)l][ˈraɪtə(r)] , [baɪ] [ˈevri] [ˈsaɪəns] , [baɪ] [ˈevri] [ˈkæʒuəl][əbˈzɜːvə(r)] ;
This is backed up by every medical writer , by every science , by every casual observer ;
这 是 支持的 向上 经过 每一个 医疗的 作家 , 经过 每一个 科学 , 经过 每一个 随意的 观察员 ;

这一点得到了每一位医学作家、每一门科学以及每一位普通观察者的证实；

[ænd; ənd][lɑːst][bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [liːst] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['ʌltɪmə] ['θjʊli] [ɒv; əv][ðə; ði]['evə(r)]['blesɪd; blest] ['baɪb(ə)l] ,
and last but not the least : it is the ultima thule of the ever blessed Bible ,
和 最后的 但 不是 这 至少 : 它 是 这 终极 图勒 的 这 曾经 蒙福 圣经 ,

最后但同样重要的是：它是永恒神圣的圣经的终极目标。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
the word of the Lord .
这 单词 的 这 主 .

主的话语。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə][kwɪt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][tə'bækəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
It teaches how to quit the use of tobacco without the desire for using it ,
它 教导 如何 到 辞职 这 使用 的 烟草 没有 这 欲望 为了 使用 它 ,

它教你如何在不产生吸烟欲望的情况下戒掉烟草。

[ænd; ənd][nəʊ] ['medsnz] [juːst] .
and no medicines used .
和 不 药物 用过的 .

未使用任何药物。

['neɪtʃə(r)] [ruːlz] [ɪf] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] . — ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['hjuːmən]['fæməli] ,
Nature Rules if allowed her own way . — Our design is only to benefit the human family ,
自然 规则 如果 允许 她 自己的 方式 . — 我们的 设计 是 仅有的 到 益处 这 人类 家庭 ,

如果任由自然规律支配，它就会主宰一切。——我们的设计仅仅是为了造福人类。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [gɪv] ☞ ['aʊə(r)]['eɪdʒənts][ɔːl][ðə; ði]['prɑːfɪts] .
therefore we give ☞ our agents all the profits .
所以 我们 给 ☞ 我们的 代理人 全部 这 利润 .

因此，我们将所有利润都交给我们的代理商。

['eɪdʒənts] [wɪl] [ə'dres] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ['mɒnɪtə(r)] .
Agents will address the GOSPEL MONITOR .
代理人 将要 地址 这 福音 监视器 .

代理人将向福音监测员发表讲话。

['hænɪbəl] [məʊ] .
Hannibal Mo .
汉尼拔 莫 .

汉尼拔·莫

[ðəʊz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['ruːliŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ([wɪtʃ] [ɪz] - ['siːˌtiː'ɛs] ,) [də'rekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] ;
Those wishing to order the Rulings of Nature (which is 50 cts ,) direct from the office ;
那些 祝 到 命令 这 裁决 的 自然 (哪个 是 - cts ,) 直接的 从 这 办公室 ;

如需订购《自然法则》（售价 50 美分），请直接联系办公室；

[wɪl] [send] [ðə; ði] - ['siːˌtiː'ɛs] .
will send the 50 cts .
将要 发送 这 - cts .

会寄出50美分。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)l]['mɒnɪtə(r)][wʌn][jɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ruːliŋ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [friː] .
for the Gospel Monitor one year , and receive the Rulings of Nature free .
为了 这 福音 监视器 一 年 , 和 收到 这 裁决 的 自然 自由的 .

订阅《福音观察》一年，即可免费获得《自然法则》。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [sə'raʊndɪŋ] [iːtʃ] [peɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)]
The borders surrounding each page and the divider illustrations are
这 边界 周围 每个 页 和 这 分隔线 插图 是
[ɪm'fætɪkli] ['dekərətɪv] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
emphatically decorative in the original ,
强调地 装饰性的 在 这 原来的 ,

原作中，每页周围的边框和分隔线插图都具有很强的装饰性。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ɐpɹ'ɒksɪmˌeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)n] .
and have been approximated in the text version .
和 有 到过 近似值 在 这 文本 版本 .

并且在文本版本中已近似表示。

[ðɪs] ['pæmflət] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['prɪntɪd] [æz; əz] ['tʃiːpli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] ['sʌfə]
This pamphlet was apparently printed as cheaply as possible and suffers
这 小册子 曾是 显然 打印 作为 便宜 作为 可能的 和 遭受
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['taɪpsetɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['pʊrər] ['prɪntɪŋ] .
from a combination of poor typesetting and even poorer printing .
从 一个 组合 的 贫穷的 排版 和 甚至 贫穷 印刷 .

这本小册子显然是尽可能廉价地印刷的，排版很差，印刷质量更差。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst] ([ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪərəns]) [ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The following is a list (in order of appearance) of corrections made to the
这 下列的 是 一个 列表 (在 命令 的 外貌) 的 更正 制成 到 这
[ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,
original text ,
原来的 文本 ,

以下是原文所作更正的列表（按出现顺序排列）：

[wɪð] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][skweə(r)] ['brækɪts] :
with the corrections indicated by square brackets :
和 这 更正 表明的 经过 正方形 括号 :

方括号内为修正之处：

[nəʊz] , [muːv] [[muːvz] ,] [ækts]
knows , moove [moves ,] acts
知道 , 移动 [移动 ,] 行为

知道，移动[移动，]行动

[hɪŋ]
hing
兴

兴

[[θɪŋ]] [tuː; tə][biː; bi]
[thing] to be
[事物] 到 是

事物

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli]
It is realy
它 是 真的

确实如此。

[['riːəli]] [səʊ]['feɪt(ə)l]
[really] so fatal
[真的] 所以 致命的

真的太致命了

[ɪts] [ə'fekt]
its affect
它是 影响

其影响

[[ɪ'fekt]] [ɒn][ðə; ði] ['sɪstəm]
[effect] on the system
[影响] 在 这 系统

对系统的影响

[ðeə(r)] [beɪbz] [maʊθs] [[maʊðz]] .
their babe's mouth's [mouths] .
他们的 宝贝的 嘴巴 [嘴] .

他们婴儿的嘴巴。

-
Insantiy
-

疯狂

[[ɪn'sænəti]] , [wɪtʃ] [kæn; kən] ['redɪli]
[Insanity] , which can readily
[疯狂] , 哪个 能 容易

[精神错乱]，很容易

['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [[ˌælkə'hɒlɪk]] [drɪŋks] ,
craving for Alcohoic [Alcoholic] drinks ,
渴望 为了 - [酗酒者] 饮料 ,

对含酒精饮料的渴望

- [['stɪmjələnts]] , [hens] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ]
stimulents [stimulants] , hence the craving
- [兴奋剂] , 因此 这 渴望

兴奋剂，因此产生渴望

[taɪmz] [ɪmpɛrɪŋ] [[im'pɛə]] [ɪts] ['vaɪt(ə)l]
times imparing [impairing] its vital
时代 损害 [损害] 它是必不可少的

时代损害了它的生命力

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [[bɪ'liːv]] [ˌem 'iː][dʒʌst] [ɪg'zæmɪn]
if you don't believ [believe] me just examine
如果 你 不 相信 [相信] 我 只是 检查

如果你不信，那就自己去查证。

[meɪ] [meɪ] [[rɪ'muːvd] ['djuːplɪkeɪt] [wɜːd]] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv]
may may [removed duplicate word] be a SLAVE
可能 可能 [已移除 复制 单词] 是 一个 奴隶

可能 [已删除重复词] 是奴隶

[wɔːm] [ænd; ənd] -
warm and opprssive
温暖的 和 -

温暖而压抑

[[ə'presɪv]] ,
[oppressive] ,
[压迫性的] ,

[压迫性的]

[ðə; ði] [ðə; ði] [[rɪ'mu:vd] ['dju:plɪkeɪt] [wɜːd]] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt]
the the [removed duplicate word] action of the heart
这 这 [已移除 复制 单词] 行动 的 这 心

心脏的[已删除重复词]行为

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] - [['stɪmjələnt]]
to give a stimulent [stimulant]
到 给 一个 - [兴奋剂]

给予兴奋剂

['vɪrələns] [ɪn] -
virulence in proprtion
毒力 在 -

毒力比例

[[prə'pɔːʃ(ə)n]] [tuː; tə] [ðə; ði]
[proportion] to the
[部分] 到 这

[比例] 到

[ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌfəkeɪtɪŋ] [['sʌfəkeɪtɪŋ]]
of the sufficating [suffocating]
的 这 足够的 [令人窒息的]

令人窒息的 [令人窒息的]

[ænd; ənd] [sɪknɪŋ] [['sɪkənɪŋ]] [sen'seɪʃ(ə)n] :
and sickning [sickening] sensation :
和 令人作呕 [令人作呕] 感觉 :

以及令人作呕的感觉：

['medsn; 'medɪsn] [tuː; tə] [ə'leɪ]
medicine to alay
药品 到 阿拉伊

缓解药物

[[ə'leɪ]] [ðæt] ,
[allay] that ,
[巷] 那 ,

[allay] 那，

[ðə; ði] - [[ʌn'kwentʃəbl]] [fleɪm]
the unquinchable [unquenchable] flame
这 - [无法熄灭的] 火焰

不灭之火

['ɔːlməʊst] -
almost impreceptible
几乎 -

几乎无法察觉

[[ˌɪmpə'septəbl]] ['greɪtɪŋ]
[imperceptible] grating
[难以察觉的] 格栅

[难以察觉的] 摩擦

[ɪz] [əndɝmaɪndɪd]
is underminded
是 暗中破坏

被削弱

[['ʌndə'maind]] ; [ɪts] ['vaɪt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]
[undermined] ; Its vitals are
[被削弱] ; 它是 命脉 是

[被削弱]；它的关键是

[kreiv] [strɒŋ] - [[drɪŋks]] ,
craves strong drnks [drinks] ,
渴望 强的 - [饮料] ,

嗜饮烈酒

[dɪ'kæntə(r)][ðeə(r)] [jɒn]
decanter there yon
醒酒器 那里 远

那边有个醒酒器

[[juː; jʊ]]
[you]
[你]

[你]

[ɔː(r)] - [['aɪ'dɑːlətər]] ,
or Idolitor [Idolator] ,
或者 - [偶像崇拜者] ,

或偶像崇拜者[偶像崇拜者]

[ə'pɒn] - [[ɪts]] [əʊn] ['merɪt]
upon itst [its] own merit
之上 - [它是] 自己的 优点

凭借其自身价值

[k'rɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd][kəmjuːnəkeɪʃənz] [[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]]
criticisms and comunications [communications]
批评 和 沟通 [通讯]

批评与沟通 [沟通]

[ðə; ði] - [['eɪb(ə)lɪst]] - [['raɪtər]] .
the abelest [ablest] wrtters [writers] .
这 - [最有能力] - [作家] .

最优秀的作家。

-
preacheras
-

传道者

[['priːtʃə]] [mait] [nəʊ]
[preachers] might know
[传道者] 可能 知道

[传教士]或许知道

[ækt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [[ðeə(r)]] ['efəts]
act on it in there [their] efforts
行为 在 它 在 那里 [他们的] 努力

在他们的努力中采取行动

['bɪtə(r)] -
bitter fountan
苦的 -

苦泉

[['faʊntən; 'faʊntɪn]]
[fountain]
[喷泉]

[喷泉]

[mait] [æz; əz] [wɛl] [[wel]] [traɪ]
might as wel [well] try
可能 作为 嗯 [出色地] 尝试

不妨试试

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌk'sɛsfʊl] [[sək'sesf(ə)l]] [səʊl]
to be a sucessful [successful] soul
到 是 一个 成功 [成功的] 灵魂

成为一个成功的灵魂

[siːt] [ɒv; əv][ɔːl]['mɒrəl] - [[dɪ'ziːzɪz]] ;
seat of all moral dseases [diseases] ;
座位 的 全部 道德 - [疾病] ;

一切道德疾病的根源;

[ˌem 'iː]
me
我

我

[ai]['dɪdnɑːt]
I didnot
我 没有

我没有

[[dɪd][nɒt]] [θɪŋk] . "
[did not] think . "
[做过 不是] 思考 . "

[没有]考虑。

" [ai]['dɪdnɑːt] [[dɪd][nɒt]] [θɪŋk] ,
" I didnot [did not] think ,
" 我 没有 [做过 不是] 思考 ,

我当时并没有想到,

" [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [['spɪrɪtʃuəl]] ['neɪtʃə(r)]
" shows his spirtual [spiritual] nature
" 演出 他的 精神 [精神] 自然

展现了他的精神本质

['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd][pəluːtəd] [[pə'luːtɪd]]
poison and poluted [polluted]
毒 和 受污染的 [受污染的]

有毒的和受污染的[受污染的]

[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['ɪheɪ] [[ðə; ði]]
place for ihe [the]
地方 为了 伊赫 [这]

为他[的]放置

[ðə; ði] -
the opinino
这 -

奥皮尼诺

[[ə'pɪnjən]] [ɪn] [ðæt]
[opinion] in that
[观点] 在 那

[观点] 在这方面

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əflɪktɪd] [[ə'flɪktɪd]] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
shall be aflicted [afflicted] because
将 是 受影响的 [受苦的] 因为

将会遭受苦难,因为

[mʌst; məst] [prɪsiːv] [[pə'siːv]] [ðæt] [wɒt'evə(r)]
must preceive [perceive] that whatever
必须 感知 [感知] 那 任何

必须意识到,无论

['pɒsəbli] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [[ˌdʒenə'reɪʃnz]]
possibly for generation [generations]
可能 为了 一代 [几代人]

可能持续几代人

['ɔːlsəʊ] [prɪsiːv] [[pə'siːv]] [ðæt]
also preceive [perceive] that
还 感知 [感知] 那

也意识到

[waɪ] [ɪk'spekt][æn; ən] [ɪ'fektɪd] [[ə'fektɪd]] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd]
why expect an effected [affected] and poisoned
为什么 预计 一个 受影响 [做作的] 和 中毒

为什么期待受影响和中毒?

[wen] [bɪ'gɪn] [[bɪ'gɪnɪŋ]] [tuː; tə][ækt]
When begining [beginning] to act
什么时候 开始 [开始] 到 行为

开始行动时

['pɔɪz(ə)n] [tʃeɪnz] - [[ɒv; əv]['ment(ə)l]] ['sleɪvəri] ,
poison chains ofmental [of mental] slavery ,
毒 链条 - [的 精神的] 奴隶制 ,

精神奴役的毒链,

['lɒŋlaɪf]
longlife
长寿

长寿

[[lɒŋ] [laɪf]] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
[long life] and happiness .
[长的 生活] 和 幸福 .

长寿和幸福。

[peɪn][ɒv; əv] - [[ˌɪrɪ'triːvəbl]] ['erə(r)z] .
pain of irretrieveable [irretrievable] errors .
疼痛 的 - [无法挽回的] 错误 .

无法挽回的错误带来的痛苦。

[wɔːk] ['ɪntuː][tuː; tə] [['ɪntuː] ([rɪ'muːvd] ['djuːplɪkeɪt] [wɜːd])]
walk into to [into (removed duplicate word)]
走 进入 到 [进入 (已移除 复制 单词)]

走进[进入(已删除重复词)]

[ðə; ði] [dɪtʃ] .
the ditch .
这 沟 .

沟渠。

[ænd; ənd] [b'reɪk] [[breɪk]] [ɪts] [tʃeɪnz]
and breake [break] its chains
和 打破 [休息] 它是 链条

并打破它的锁链

[grɑːsp] [ənkɑːnʃəsli] [[ʌn'kɒnʃəsli]] [ænd; ənd]
grasp unconsiously [unconsciously] and
抓牢 无意识地 [不知不觉] 和

无意识地抓住

[freʃ] [sə'plaɪ]
fresh suply
新鲜的 供应

新鲜供应

[[sə'plaɪ]] .
[supply] .
[供应] .

[供应]。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['iːzi] [['iːzəli]] [ˌʌndə'stʊd] .
The rule is short and easy [easily] understood .
这 规则 是 短的 和 简单的 [容易地] 理解 .

这条规则简短易懂。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][mæn][ɪz][ðə; ði][moʊ'tiːv] [['məʊtɪv]] ['paʊə(r)]
The mind of man is the motiv [motive] power
这 头脑 的 男人 是 这 动机 [动机] 力量

人的思想是动力。

[wɒt'evə(r)] [ɪ'fekts] [[ə'fekts]]
whatever effects [affects]
任何 效果 [影响]

无论什么影响

[ðə; ði] ['bɒdi]
the body
这 身体

身体

[mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [ɪ'fekt]
must of necessity effect
必须 的 必要性 影响

必须产生影响

[[ə'fekt]] [ðə; ði][maɪnd] ;
[affect] the mind ;
[影响] 这 头脑 ;

影响心灵；

[ɪ'fekts] [[ə'fekts]] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'fekt]
effects [affects] the mind is sure to effect
效果 [影响] 这 头脑 是 当然 到 影响

对心灵的影响必然会产生影响

[[ə'fekt]] [ðə; ði] ['bɒdi] .
[affect] the body .
[影响] 这 身体 .

影响身体。

['əʊvə(r)] - [['stɪmjələnts]] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [rɪ'meɪnz]
over stimulents [stimulants] , that it yet remains
超过 - [兴奋剂] , 那 它 然而 遗迹

过度使用兴奋剂[兴奋剂]，它仍然

['evri] [hɪndɝəns] [['hɪndrəns]] [prɪ'vents]
Every hinderence [hindrance] prevents
每一个 阻碍 [障碍] 阻止

任何阻碍都会妨碍

[maɪnd] , [ðeɪ] [gɪvz] [[gɪv]] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtnəs]
mind , they gives [give] it greatness
头脑 , 他们 给予 [给] 它 伟大

记住，他们赋予它伟大

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)] [[beə(r)]] [ə'pɒn]
should be brought to bare [bear] upon
应该 是 带来 到 裸 [熊] 之上

应该被揭露出来

[fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [['treɪnɪŋ]] [ʌp]
For trainning [training] up
为了 训练 [训练] 向上

为了训练[训练]向上

[ðʌs] [hɪz; ɪz] ['pɔɪz(ə)n] -
thus his poison hel'l
因此 他的 毒 -

因此，他的毒地狱

[[hiːl]] [ɪm'pɑːt]
[he'll] impart
[地狱] 传授

他会传授

['ðɛrˌfɔːr] [['ðeəfɔː(r)]] [wiː; wi] [gɪv]
therfore [therefore] we give
因此 [所以] 我们 给

因此我们给出

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神